

ORIGINÁLNÍ (PŮVODNÍ) NÁVOD K OBSLUZE

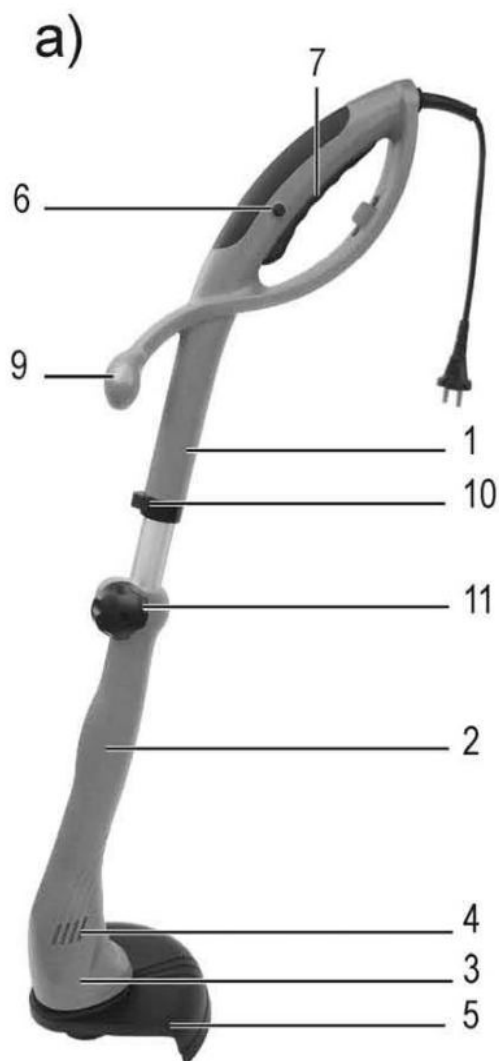
RELT 3525

Vyžínač s elektrickým motorem

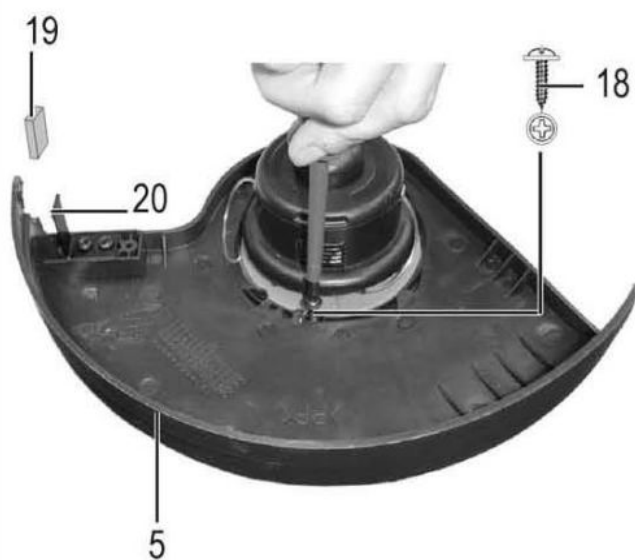
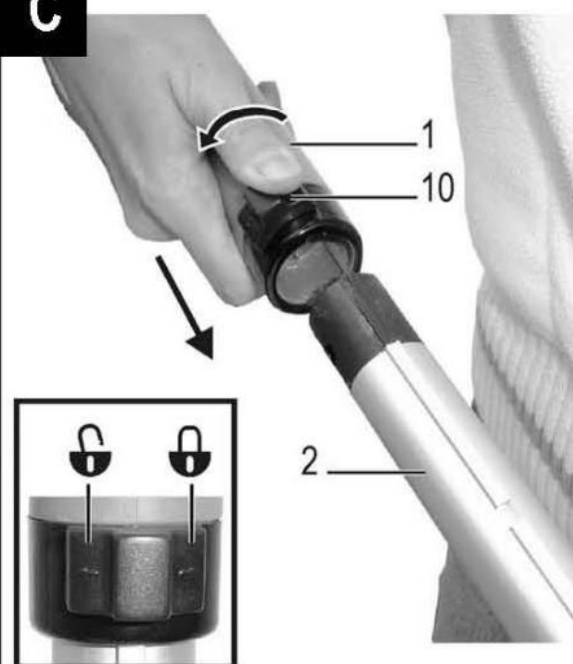


Výrobce:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika

A**b)**

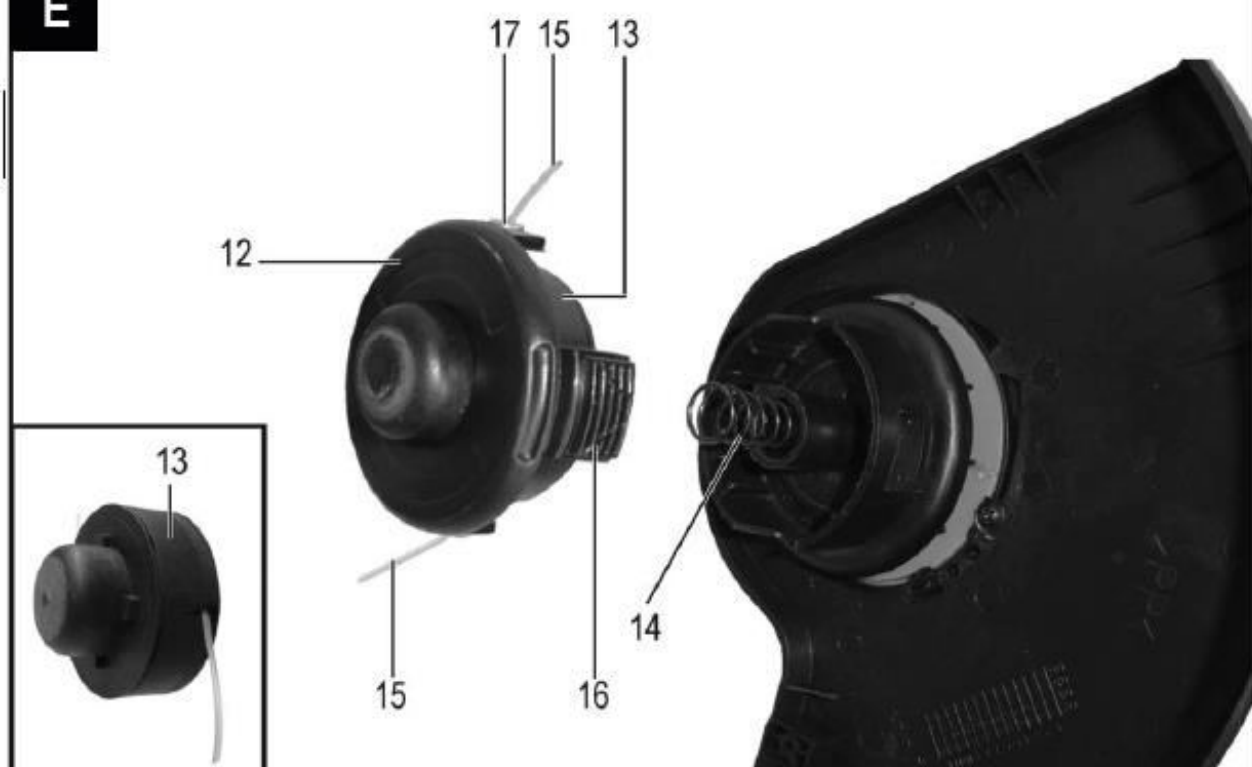
21

**B****C**

D



E



Rozsah dodávky

- Strunová sekačka RELT 5325
- Kryt
- Spojka strunové cívky
- Návod k obsluze



Po vybalení zkontrolujte obsah krabice na
 ► úplnost
 ► příp. poškození transportem

Sdělte reklamace neprodleně prodejci, dopravci příp. výrobci.
 Pozdější reklamace nebudou uznány.

Popis zařízení

Pol.	Označení
1.	Strunová sekačka - horní část
2.	Strunová sekačka - spodní část
3.	Sekací hlava
4.	Větrací otvory
5.	Kryt
6.	Pojistný knoflík
7.	Zapínací - vypínací rukojeť
8.	Držák kabelu
9.	Vodicí rukojeť
10.	Spínač
11.	Točítka
12.	Kryt cívky
13.	Spojka strunové cívky
14.	Pružina
15.	Sekací struna
16.	Aretace
17.	Otvory
18.	Šroub ST 4,2 × 18
19.	Kryt nože
20.	Kryt struny
21.	Bezpečnostní nálepka

Doba provozování

Dle nařízení o ochraně před hlukem strojů ze září 2002 nesmí být strunové sekačky trávy uváděny do provozu v ryzích, všeobecných a zvláštních obytných oblastech, malých obytných oblastech, zvláštních oblastech, oblastech sloužících ke zotavování, lázeňských a léčebných oblastech a oblastech pro ubytování cizinců a dále v oblasti nemocnic a pečovatelských ústavů o víkendech a ve svátcích jakož i v pracovní dny od 20.00 do 7.00 hodin.

Dodržujte rovněž regionální předpisy ohledně ochrany před hlukem.

Symbody na zařízení

 	Před uvedením do provozu si přečtěte a respektujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.	 	Před opravami, údržbou a čištěním stroje vypněte motor a vytáhněte zástrčku.
	Síťovou zástrčku ihned vytáhněte, jestliže je připojovací kabel poškozen nebo přerušen.		Nebezpečí v důsledku odletujících předmětů.
	Nebezpečí v důsledku dobíhajícího nástroje!		Za chodu motoru: Udržujte nezáúčastné osoby stejně jako domácí a užitková zvířata mimo nebezpečnost oblast (minimálně 6 m).
	Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.		Nevystavujte dešti nebo vlhkosti.

Symbody v návodu k obsluze



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečné situace.
 Nedodržení těchto upozornění může mít za následek poranění nebo způsobit věčné škody.



Důležité pokyny pro odbornou manipulaci se zařízením. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poruchy zařízení.



Pokyny pro používání. Tyto pokyny vám pomohou při optimálním využívání všech funkcí zařízení.



Montáž, obsluha a údržba zařízení.

Zde je vám přesně vysvětleno, co musíte dělat.

Stanovený způsob použití

- Strunová sekačka trávy je vhodná na sekání trávy a podobného měkkého porostu a dále okrajů trávníků v soukromých zahradách a zahrádkářských koloniích, které nemohou být dosaženy sekačkou na trávu.
- Zařízení nesmí být používáno ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích nebo ulicích a dále v zemědělství a lesnictví.
-  **Strunová sekačka nesmí být používána k řezání a rozdrobování:**
 - živých plotů, keřů a křovin
 - květin
 - ve smyslu kompostovaného materiálu.
- Mezi stanovený způsob použití patří také **dodržování** výrobcem předepsaných podmínek pro **provoz, údržbu a opravy** a dodržování bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.
- Je nutné dodržovat příslušné platné **předpisy protiúrazové prevence** a dále ostatní všeobecně uznávaná pravidla pracovního lékařství a **bezpečnostně technické zásady**.
- Každé další použití překračující tento rozsah platí jako nestanovený způsob použití. Za z toho plynoucí škody jakéhokoli druhu výrobce neručí: **Riziko nese pouze uživatel.**
- Svévolné změny na strunové sekačce vylučují ručení výrobce za škody jakéhokoli druhu, které z toho vzniknou.
- Zařízení smí být **připravováno, používáno a udržováno** pouze osobami, které jsou s tímto obeznámeny a jsou informovány o nebezpečích. Opravy smí být prováděny pouze autorizovanými servisními středisky.
- Zařízení nesmí být používáno ve výbušném prostředí a nesmí být vystaveno dešti.

Zbytková rizika

Při stanoveném způsobu používání mohou i při dodržování všech příslušných bezpečnostních ustanovení existovat ještě **zbytková rizika** vzhledem ke konstrukci odpovídající účelu použití.

Zbytková rizika je možné minimalizovat, když budete dodržovat bezpečnostní pokyny, návod k obsluze, a když budete zařízení řádně používat stanoveným způsobem.

Ohleduplnost a opatrnost snižují riziko zranění osob a poškození.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou v důsledku sáhnutí do otáčející se sekací struny.
- Nebezpečí poranění nohou dotykem sekací struny v nezakryté oblasti.
- Vymrštění kamenů a hlíny.
- Ohrožení proudem v případě použití elektrických připojovacích vedení, která nejsou v pořádku.
- Dotyk dílů pod napětím při odkrytých elektrických dílech.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany sluchu.

I při přijetí všech bezpečnostních opatření zůstávají jistá rizika, která nemusí být zjevná.

Bezpečná práce

 **Při neodborném použití mohou být strunové sekačky trávy nebezpečné. Při používání elektrických nářadí musí být dodržovány základní bezpečnostní opatření, aby se zamezilo nebezpečí požáru, úrazům elektrickým proudem a poranění osob.**

Proto před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtěte a dodržujte následující pokyny a předpisy ohledně protiúrazové prevence vašeho profesního sdružení příp. bezpečnostních ustanovení platných v příslušné zemi, abyste ochránili sebe a jiné osoby před možnými zraněními.



Bezpečnostní pokyny předejte všem, kteří budou se zařízením pracovat.



Tyto bezpečnostní pokyny řádně uschovejte.

- Před používáním se s podporou návodu k obsluze seznáme se zařízením.
- Nepoužívejte zařízení k účelům, pro které není určeno (viz „Stanovený způsob použití“).
- Pracujte na neklouzavém a rovném podkladu.
- Zamezte abnormálnímu držení těla. Zaujměte **stabilní postoj** a v každé situaci udržujte **rovnováhu**.
- Budte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Při práci používejte zdravý rozum. Nepoužívejte zařízení, když jste unavení a nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání zařízení může mít za následek vážná zranění.
- Noste vhodný **pracovní oděv**:
 - nenoste** volný oděv nebo **šperky**, tyto mohou být zachyceny pohybujícími se díly
 - používejte rukavice a neklouzavou obuv
 - noste dlouhé kalhoty pro ochranu nohou

- Používejte osobní **ochrannou výbavu**:
 - ochranné brýle**
 - ochranu sluchu** (hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 85 dB (A))
- Udržujte váš **pracovní prostor** v **pořádku**! Nepořádek může mít za následek úrazy.
- Pozor při chůzi dozadu. **Nebezpečí zakopnutí!**
- Odstraňte** před sekáním všechny **cizí předměty** (např. kameny, větve, dráty, atd.). Dávejte při práci pozor na další cizí předměty.
- Pokud narazíte na **cizí předmět**, vypněte zařízení a cizí předmět odstraňte. Před opětovným zapnutím zkontrolujte zařízení na případná poškození a nechejte provést potřebné opravy.

- Zohledněte **vlivy okolí**:
 - Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Nevystavujte zařízení **dešti**.
 - Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti, zajistěte dobré **osvětlení**.

- Nenechávejte zařízení **nikdy bez dohledu**.

- **Děti a mladiství** mladší 16 let a dále osoby, které nejsou obeznámeny s návodem, nesmí zařízení používat.

- Udržujte **další osoby a zvířata** v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru. Nenechávejte ostatní osoby, zejména **děti**, dotýkat se **nářadí** nebo **kabelu**.

- Přerušete používání zařízení, když se v blízkosti nacházejí osoby, především děti nebo domácí zvířata, a když měníte pracovní prostor.

- Zařízení nepřetěžujte! Vaše práce bude lepší a bezpečnější v **uvedeném výkonovém rozsahu**.

- Provozujte zařízení pouze s kompletními a správně upevněnými **ochrannými zařízeními** a neměňte na zařízení nic, co by mohlo negativně ovlivnit bezpečnost.

- Nesahejte do nože, existuje nebezpečí zranění!

- Nikdy nemontujte kovové sekací prvky.



Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství může představovat nebezpečí zranění.

- Vypněte zařízení, počkejte, až se zastaví sekací struna a vytáhněte **síťovou zástrčku ze zásuvky** v případě:
 - oprav
 - údržby a čištění
 - odstraňování poruch (čištění strunové cívky)
 - transportu a skladování
 - opuštění zařízení (i v případě krátkodobého přerušení)

- **Pozor! Sekací struna dobíhá!** Nebrzděte strunu rukou.

- **Ošetřujte** vaši strunovou sekačku pečlivě:
 - Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory čisté.
 - Udržujte rukojeti čisté od oleje a tuku.
 - Dodržujte **předpisy týkající se údržby** a pokyny pro výměnu cívky.
- Zkontrolujte zařízení na případná **poškození**:
 - Před dalším používáním zařízení musí být **ochranná zařízení** pečlivě prohlédnuta na jejich řádnou a stanovenou funkci.
 - Zkontrolujte, zda **pohyblivé díly** řádně fungují a nevážnou, nebo zda nejsou díly poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění řádného provozu strunové sekačky trávy.
 - **Poškozená ochranná zařízení a díly** musí být odborně opraveny nebo vyměněny uznávanou odbornou dílnou (nebo výrobcem) stanoveným způsobem, pokud není uvedeno něco odlišného v návodu k obsluze.

- Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní samolepky musí být nahrazeny.

- Uchovejte **nepoužitá zařízení** na suchém, uzamknutém místě mimo dosah dětí.

Elektrická bezpečnost

- Provedení **připojovacího vedení** podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s minimálním průřezem žil
 - 1,5 mm² v případě délky kabelu **do** 25 m
 - 2,5 mm² v případě délky kabelu **nad** 25 m
- Dlouhá a tenká připojovací vedení mají za následek pokles napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení je snížena.
- **Zástrčky a zásuvky** na připojovacích vedeních musí být z pryžového materiálu, měkkého PVC nebo jiného termoplastického materiálu stejné mechanické pevnosti nebo tímto materiálem potaženy.
- Zástrčka připojovacího vedení musí být **chráněna proti odstřikující vodě**.
- Při pokládání **připojovacího vedení** je třeba dbát na to, aby nedošlo k jejímu porušení, sevření, zlomení a aby nevzhlo.
- V případě použití kabelového bubnu kabel zcela odмотejte.
- Nepoužívejte připojovací vedení k účelům, pro která nejsou určena. **Chraňte** kabel před **horkem, olejem a ostrými hranami**. Nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Chraňte se před **úrazem elektrickým proudem**. Zamezte kontaktu s uzemněnými díly (např. trubkami, topnými tělesy, sporáky, chladničkami, atd.).
- Kontrolujte pravidelně **prodlužovací kabel** a vyměňte jej, je-li poškozen.
- Nepoužívejte **vadná připojovací vedení**.
- Používejte venku pouze k tomu **povolené** a příslušně označené prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte **žádné provizorní** elektrické přípojky.
- **Nikdy nepřemost'ujte** ochranná zařízení a nikdy je nevyfázujte z funkce.
- Připojte zařízení přes **proudový chránič** (30 mA).



Elektrické připojení příp. **opravy** na elektrických dílech zařízení musí být prováděny pouze **koncesovaným** kvalifikovaným elektrikářem nebo naším servisním střediskem. Je zapotřebí dodržovat místní předpisy, zejména ohledně ochranných opatření.



Opravy na jiných dílech **zařízení** musí být prováděny **výrobcem** příp. jedním z jeho servisních středisek.



Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a díly speciálního příslušenství. **Používání jiných náhradních dílů** a jiného příslušenství může způsobit nehody. Za z toho plynoucí škody výrobce neručí.

Příprava k uvedení do provozu

 Chcete-li dosáhnout bezvadného fungování stroje, dodržujte pokyny v tomto návodu.

 Musíte učinit následující:

- namontovat ochranný kryt
- smontovat zařízení

Montáž ochranného krytu **B**

Našroubujte ochranný kryt (5) pomocí šroubů (18) na sekací hlavu (3).

Montáž ochranného krytu provedte podle obr. **A** a).

Montáž strunové sekačky **C**

Horní část strunové sekačky (1) musí být spojena se spodní částí (2). Přesuňte spínač (10) ve spodní části horního dílu (1) doprava a posuňte horní díl tak daleko z teleskopické trubky, až spínač zaskočí do vybrání teleskopické trubky.

Uvedení do provozu

Připojení k síti

Porovnejte napětí uvedené na štítku zařízení, např. 230 V, s napětím sítě a připojte zařízení na příslušnou a dle předpisu uzemněnou zásuvku.

Připojte zařízení přes spínač FI (proudový chránič) 30 mA.

- Používejte připojovací nebo prodlužovací kabel s průřezem žíly minimálně 1,5 mm² do délky 25 m.

Připojení prodlužovacího kabelu **D**

 Aby se zamezilo neúmyslnému uvolnění nástrčného spojení, zasuňte prodlužovací kabel jako smyčku skrz otvor v rukojeti a vedte jej přes zavěšení kabelu.

Zapnutí

Nepoužívejte zařízení, u kterých není možné vypínač zapnout a vypnout. Poškozené spínače musí být neprodleně servisem opraveny nebo vyměněny.

Zařízení disponuje bezpečnostní spínáním, které zamezuje neúmyslnému zapnutí

Zapnutí

Stiskněte napřed kulatý bezpečnostní knoflík (6) na boku a pak zapínací - vypínací spínač rukojeti (7). Během sekání můžete bezpečnostní knoflík uvolnit.

Vypnutí

Zapínací-vypínací spínač rukojeti (7) uvolněte.

Pracovní pokyny



Před zahájením práce dbejte následujícího:

- Před uvedením zařízení do provozu si musíte přečíst tento návod k obsluze, respektovat všechna uvedená upozornění a zařízení smontovat dle pokynu!
- Zajistěte bezpečný a uklizený pracovní prostor. Odstraňte předměty, které mohou být vymrštěny z pracovního prostoru.
- Před zahájením práce zajistěte, aby:
 - se v pracovním prostoru nezdržovaly žádné další osoby nebo zvířata
 - byl zajištěn ústupový prostor bez překážek
 - byl zajištěn stabilní postoj.

- Sekejte trávu jen tehdy, je-li suchá. Pak docílíte nejlepších výsledků sekání.



Pokud budou osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny často vibracím, mohou vzniknout poškození nervového systému nebo cév.

Působení vibrací můžete snížit:

- použitím silných, teplých pracovních rukavic
- zkrácením doby práce (vložením větších delších přestávek)

Jestliže vaše prsty naběhnou, necítíte-li se dobře nebo prsty se stávají necitlivými, zajděte k lékaři.

Práce se strunovou sekačkou trávy



Udržujte ruce a nohy vždy v bezpečné vzdálenosti od rotující struny.

- Před zahájením práce odstraňte kryt nože (19) z nože struny (20).
- Udržujte větrací otvory stále čisté. **B**
- Po vypnutí strunové sekačky struna dobíhá. Před opětovným zapnutím zařízení proto počkejte, až se struna zastaví.



V každém případě dodržujte bezpečnostní pokyny na str. 8 a násl..

Práce se strunovou sekačkou trávy

Správné držení těla při práci

Před zahájením práce by měla být strunová sekačka trávy nastavena tak, aby bylo možné pracovat bezpečně a pohodlně.

Teleskopická tyč

Pomocí teleskopické tyče je možné měnit

- a) délku sekání a
- b) výšku zařízení.

1. **A** Přitom povolte mírně točítka (11) a vytáhněte zařízení na požadovanou výšku.
2. Pak točítka opět utáhněte.

Vodicí rukojeť

Za účelem lepšího ovládání přidržujte strunovou sekačku dodatečně za vodicí rukojeť (9).

Sekání strunou

Držte strunovou sekačku během sekání v dostatečné vzdálenosti od těla. Nakloňte přitom zařízení mírně dopředu a pohybujte zařízením zleva doprava.

Trávu vyšší než 15 cm byste měli sekat postupně.

Sekání okrajů b)

Pro sekání okrajů, kolem keřů a stromů je nutné sekací hlavu otočit.

1. Vytáhněte zástrčku napájení.
2. Zatlačte na spínač (10) ve spodní části horního dílu strunové sekačky (1) směrem doprava a přitom vytáhněte horní díl strunové sekačky.
3. Otočte horní díl (1) o 180° a zasuňte jej opět do spodní části zařízení (2), až spínač zaskočí.

Ved'te zařízení kolem stromů a keřů tak, aby nebyly rostliny poškozeny.

Pozor! Poškozené rostliny mohou odumřít.

Neved'te strunu bezprostředně podél zdí a kamenných desek, poněvadž dochází k silnému opotřebení struny.

Vytahování struny

Struna se během sekání opotřebovává, nebo může dojít k jejímu přetržení, takže nedochází k sekání trávy.

Přitlačte strunovou sekačku za chodu krátce na pevnou zem.

Tím dojde k vytažení struny (cca 4 cm).

Jestliže struna překročí maximální sekací průměr, bude zkrácena nožem integrovaného v ochranném krytu.

Údržba a ošetřování



Před každou údržbou a čištěním:

- Zařízení vypněte
- Vyčkejte, dokud se struna nezastaví
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky

Bezpečnostní zařízení odstraněná při údržbě a čištění musí být bezpodmínečně opět řádně namontována a přezkontrolována.

Používejte pouze originální díly. Jiné díly mohou mít za následek nepředvídatelná poškození a poranění.

Toto přesahující opravy smí být prováděny pouze výrobcem nebo servisem.

Skladujte zařízení mimo dosah dětí.



Chcete-li zachovat funkčnost strunové sekačky, dbejte následujícího:

- Čistěte **pravidelně** všechny pohyblivé díly.
- Odstraňte prach a nečistoty pomocí hadru nebo štětce

- Zařízení nečistěte pod tekoucí vodou nebo pomocí vysokotlakého čističe D.
- Nepoužívejte na plastové díly rozpouštědla (benzín, alkohol, atd.), poněvadž tyto látky plastové díly poškozují.

Výměna cívky se strunou



Výměna cívky se strunou

1. Vytáhněte zástrčku napájení.
2. Stiskněte obě aretace (16) na krytu cívky (12) k sobě a stáhněte jej.
3. Vyměňte strunovou cívku (13) z krytu cívky.
4. Odstraňte nečistoty a zbytky trávy.
5. Navlékněte oba konce struny (15) nové strunové cívky do připravených otvorů (17) v krytu cívky (vždy jedna struna jedním otvorem).
6. Nasaďte strunovou cívku pevně od krytu cívky. Dávejte pozor, aby nedošlo k sevření struny a vytáhněte ji zhruba na délku 9 cm z cívky.
7. Nasaďte kryt strunové cívky se strunou na pružinu (14) a zatlačte ji silně dolů, dokud aretace (16) krytu cívky (12) bezpečně nezaskočí.

Skladování



Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Uschovejte nepoužitá zařízení na suchém, uzamknutém místě mimo dosah dětí.
- Nasaďte kryt nože (19) na nůž struny (20).
- **Před delším skladováním** dbejte následujícího, chcete-li prodloužit životnost zařízení a zaručit jeho snadnou obsluhu:
 - Proveďte důkladné očištění.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy

- Zařízení vypněte
- Vyčkejte, dokud se struna nezastaví
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky

 Po každém odstranění poruchy uveďte všechna bezpečnostní zařízení opět do činnosti a zkontrolujte je.

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Stroj neběží.	➔ Žádný proud nebo výpadek proudu ➔ Prodlužovací kabel vadný ➔ Síťová zástrčka, motor nebo spínač vadné	➔ Zkontrolujte proudové napájení, zásuvky, pojistku ➔ Zkontrolujte prodlužovací kabel, vadný prodlužovací kabel neprodleně vyměňte ➔ Motor nebo spínač nechejte zkontrolovat nebo opravit, příp. je nechejte vyměnit koncesovaným kvalifikovaným elektrikářem.
Zařízení seká přerušovaně	➔ Prodlužovací kabel vadný ➔ Interní chyba ➔ Vadný spínač pro zapínání/vypínání	➔ Zkontrolujte prodlužovací kabel, vadný prodlužovací kabel neprodleně vyměňte ➔ Obraťte se, prosím, na servis
Zařízení neseká	➔ Struna příliš krátká/přetržená ➔ Zařízení je přetíženo, poněvadž tráva je příliš vysoká	➔ Vytáhněte strunu ➔ Trávu sekejte postupně
Strunu není možné vytáhnout	➔ Strunová cívka prázdná ➔ Zapletená struna	➔ Vyměňte strunovou cívku ➔ Naviňte novou strunu

V případě jiných chybných funkcí kontaktujte, prosím, svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

Technické údaje

Typ stroje	Strunová sekačka s elektrickým motorem
Model	RELT 3525
Výkon modelu P ₁	350 W
Síťové napětí / frekvence	230 V~ / 50
Volnoběžné otáčky n ₀	11000 min ⁻¹
Záběr struny	max. 250 mm
Ø struny	1,2 mm
Typ strunové hlavy	Automatická
Strunová cívka	2 x 4,5 m
Vibrace rukou-paží měřena podle EN 786	4,4 m/s ²
Hladina akustického výkonu L _{PA} (A) (podle 2000/14/EG)	83 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} (podle 2000/14/EG)	naměřená hladina akustického výkonu 95,4 dB (A) garantovaná hladina akustického výkonu 96 dB (A)
Rozměr (výška)	cca. 86 – 101 cm
Hmotnost	cca. 2,1 kg
Třída ochrany	II

PREKLAD ORIGINALNÉHO NÁVODU NA OBSLUHU

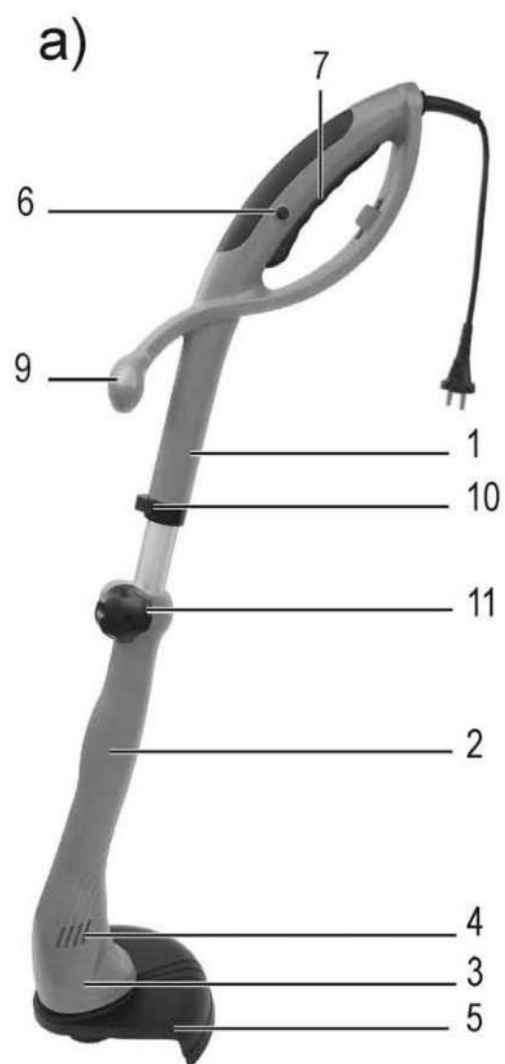
RELT 3525

Vyžínač s elektrickým motorom

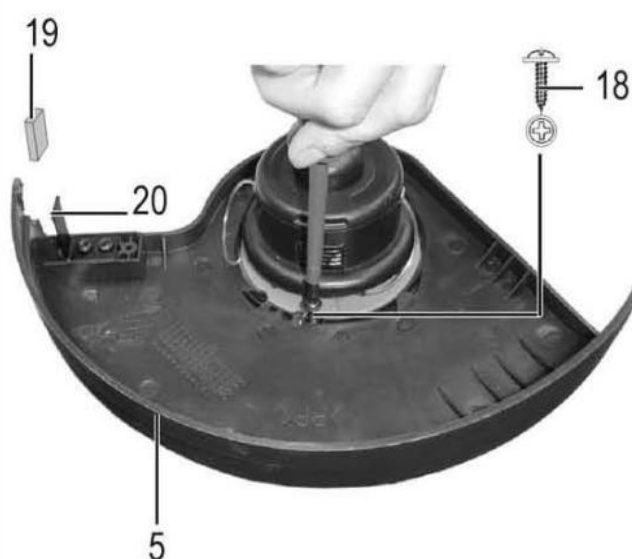
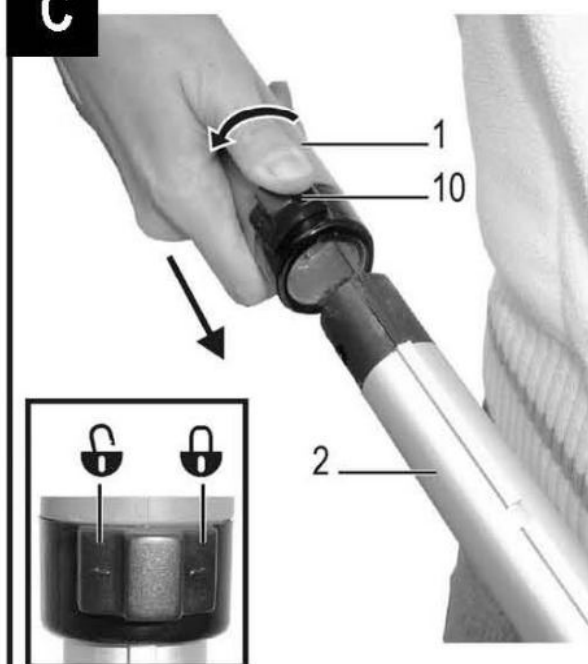


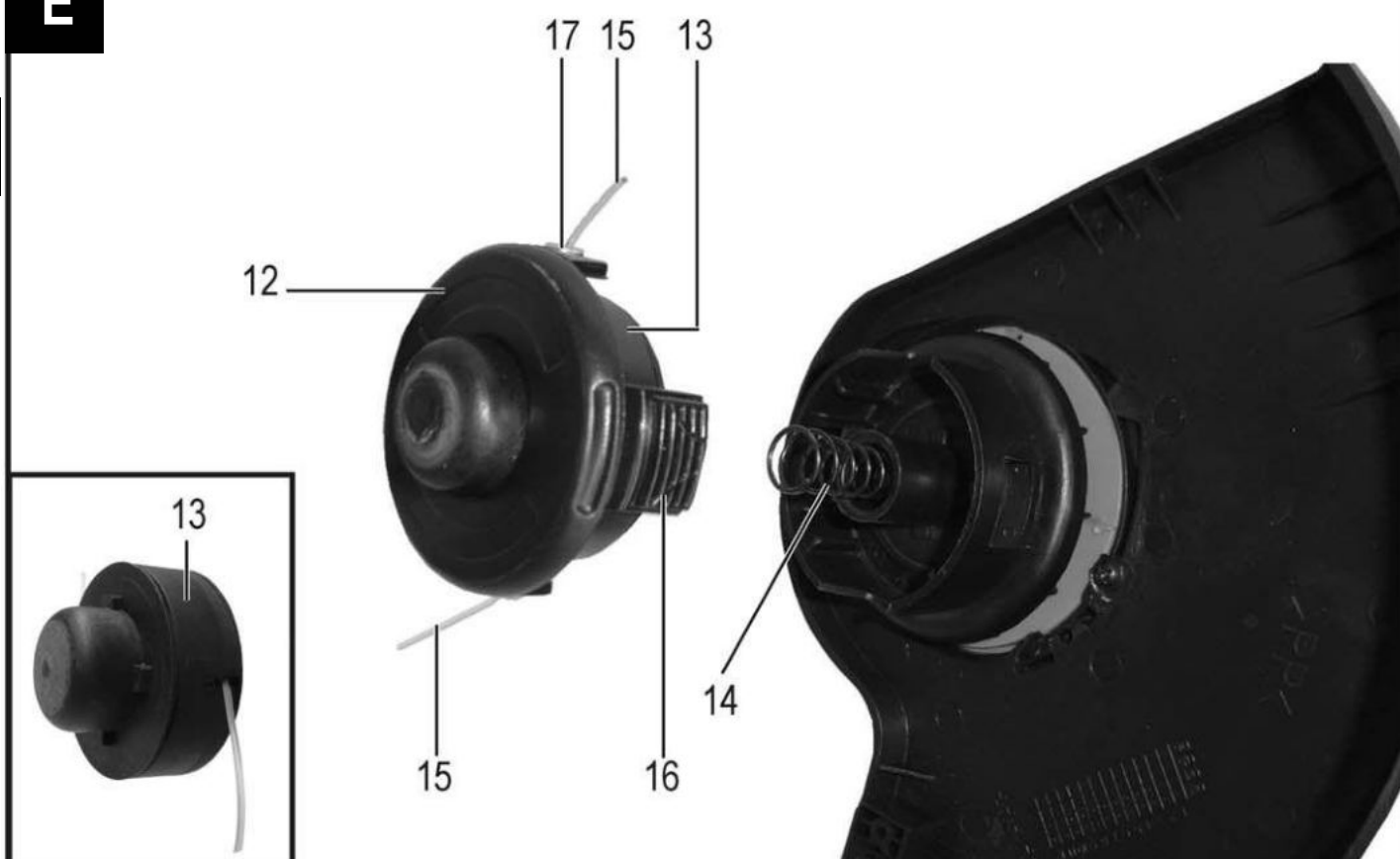
Výrobca:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika

A

b)

**B****C**

D**E**

Rozsah dodávky

- Strunová kosačka RELT 5325
- Kryt
- Spojka strunovej cievky
- Návod na obsluhu



Po vybalení skontrolujte obsah škatule na
 ► úplnosť,
 ► príp. poškodenie transportom

Oznámte reklamácie bezodkladne predajcovi, dopravcovi, príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

Popis zariadenia

Pol.	Označenie	Objednávaci
1.	Strunová kosačka – horná časť	
2.	Strunová kosačka – spodná časť	
3.	Sekacia hlava	
4.	Vetracie otvory	
5.	Kryt	
6.	Poistný gombík	
7.	Zapínacia – vypínacia rukoväť	
8.	Držiak kábla	
9.	Vodiaca rukoväť	
10.	Spínač	
11.	Otočné koliesko	
12.	Kryt cievky	
13.	Spojka strunovej cievky	
14.	Pružina	
15.	Sekacia struna	
16.	Aretácia	
17.	Otvory	
18.	Skrutka ST 4,2 × 18	
19.	Kryt noža	
20.	Kryt struny	
21.	Bezpečnostná nálepka	

Čas prevádzkovania

Podľa nariadenia o ochrane pred hlukom strojov zo septembra 2002 sa nesmú strunové kosačky trávy uvádzať do prevádzky v čisto obytných, všeobecných a zvláštnych obytných oblastiach, malých obytných oblastiach, zvláštnych oblastiach, oblastiach slúžiacich na zotavovanie, kúpeľných a liečebných oblastiach a oblastiach na ubytovanie cudzincov a tiež v oblasti nemocníc a opatrovateľských ústavov počas víkendov a sviatkov ako aj počas pracovných dní od 20. do 7. hodiny. Dodržujte takisto regionálne predpisy týkajúce sa ochrany pred hlukom.

Symbody na zariadení

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a rešpektujte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.		Pred opravami, údržbou a čistením stroja vypnite motor a vytiahnite zástrčku.
	Sieťovú zástrčku ihneď vytiahnite, ak je pripájací kábel poškodený alebo prerušený.		Nebezpečenstvo v dôsledku odletujúcich predmetov.
	Nebezpečenstvo v dôsledku dobiehajúceho nástroja!		Za chodu motora: Udržujte nezučastnené osoby rovnako ako domáce a úžitkové zvieratá mimo nebezpečnej oblasti (minimálne 6 m).
	Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu.		Nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.

Symbody v návode na obsluhu



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečné situácie. Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť vecné škody.



Dôležité pokyny pre odbornú manipuláciu so zariadením. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poruchy zariadenia.



Pokyny na používanie. Tieto pokyny vám pomôžu pri optimálnom využívaní všetkých funkcií zariadenia.



Montáž, obsluha a údržba zariadenia. Tu je presné vysvetlenie, čo musíte robiť.

Stanovený spôsob použitia

- Strunová kosačka trávy je vhodná na kosenie trávy a podobného mäkkého porastu a okrajov trávnikov v súkromných záhradách a záhradkárskeho kolóniách, ktoré nie je možné dosiahnuť kosačkou na trávu.
- Zariadenie sa nesmie používať vo verejných zariadeniach, parkoch, na športoviskách alebo uliciach a tiež v poľnohospodárstve a lesníctve.
-  **Strunová kosačka sa nesmie používať na rezanie a rozdrobovanie:**
 - živých plotov, kríkov a krovín
 - kvetín
 - v zmysle kompostovaného materiálu.
- Medzi stanovený spôsob použitia patrí aj **dodržiavanie** výrobcom predpísaných podmienok pre **prevádzku, údržbu a opravy** a dodržiavanie bezpečnostných pokynov nachádzajúcich sa v návode.
- Je nutné dodržiavať príslušné platné **predpisy protiúrazovej prevencie** a ostatné všeobecne uznávané pravidlá pracovného lekárstva a **bezpečnostno-technické zásady**.
- Každé ďalšie použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za nestanovený spôsob použitia. Za z toho plynúce škody akéhokoľvek druhu výrobca neručí: **Riziko nesie iba používateľ.**
- Svojvoľné zmeny na strunovej kosačke vylučujú ručenie výrobcu za škody akéhokoľvek druhu, ktoré z toho vzniknú.
- Zariadenie smú **pripravovať, používať a udržiavať** iba osoby, ktoré sú s týmto oboznámené a sú informované o nebezpečenstvách. Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská.
- Zariadenie sa nesmie používať vo výbušnom prostredí a nesmie sa vystaviť dažďu.

Zvyškové riziká

Pri stanovenom spôsobe používania môžu aj pri dodržiavaní všetkých príslušných bezpečnostných ustanovení existovať ešte **zvýškové riziká** vzhľadom na konštrukciu zodpovedajúcu účelu použitia.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budete dodržiavať bezpečnostné pokyny, návod na obsluhu, a keď budete zariadenie riadne používať stanoveným spôsobom.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko zranenia osôb a poškodenia.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk v dôsledku siahnutia do otáčajúcej sa sekacej struny.
- Nebezpečenstvo poranenia nôh dotykom sekacej struny v nezakrytej oblasti.
- Vymrštenie kameňov a hlíny.
- Ohrozenie prúdom v prípade použitia elektrických pripájacích vedení, ktoré nie sú v poriadku.
- Dotyk dielov pod napätím pri odkrytých elektrických dieloch.
- Poškodenie sluchu pri dlhodobej práci bez ochrany sluchu.

Aj pri prijatí všetkých bezpečnostných opatrení zostávajú isté riziká, ktoré nemusia byť zjavné.

Bezpečná práca



Pri neodbornom použití môžu byť strunové kosačky trávy nebezpečné. Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu požiaru, úrazom elektrickým prúdom a poraneniu osôb.

Preto pred uvedením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte nasledujúce pokyny a predpisy týkajúce sa protiúrazovej prevencie vášho profesionálneho združenia, príp. bezpečnostných ustanovení platných v príslušnej krajine, aby ste ochránili seba a iné osoby pred možnými zraneniami.



Bezpečnostné pokyny odovzdajte všetkým, ktorí budú so zariadením pracovať.



Tieto bezpečnostné pokyny riadne uschovajte.

- Pred používaním sa s pomocou návodu na obsluhu oboznámte so zariadením.
- Nepoužívajte zariadenie na účely, na ktoré nie je určené (pozrite „Stanovený spôsob použitia“).
- Pracujte na nešmykľavom a rovnom podklade.
- Zamedzte abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite **stabilný postoj** a v každej situácii udržiavajte **rovnováhu**.

Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte zdravý rozum. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavení a/alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní zariadenia môže mať za následok vážne zranenia.

- Noste vhodný **pracovný odev**:
 - nenoste** voľný odev alebo **šperky**, môžu ich zachytiť pohybujúce sa diely
 - používajte rukavice a protišmykovú obuv
 - noste dlhé nohavice na ochranu nôh
- Používajte osobnú **ochrannú výbavu**:
 - ochranné okuliare**
 - ochranu sluchu** (hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85 dB (A))
- Udržiavajte váš **pracovný priestor v poriadku!** Neporiadok môže mať za následok úrazy.
- Pozor pri chôdzi dozadu. **Nebezpečenstvo zakopnutia!**
- Odstráňte** pred kosením všetky **cudzie predmety** (napr. kamene, vetvy, drôty atď.). Dávajte pri práci pozor na ďalšie cudzie predmety.
- Ak narazíte na **cudzí predmet**, vypnite zariadenie a cudzí predmet odstráňte. Pred opätovným zapnutím skontrolujte zariadenie na prípadné poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.

- Zohľadnite **vplyvy okolia**:
 - Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Nevystavujte zariadenie **dažďu**.
 - Pracujte iba pri dostatočnej viditeľnosti, zaistite dobré **osvetlenie**.
- Nenechávajte zariadenie **nikdy bez dohľadu**.
- **Deti a osoby** mladšie ako 16 rokov a ďalej osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú zariadenie používať.
- Udržiavajte **ďalšie osoby a zvieratá** v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Nenechávajte ostatné osoby, najmä **deti**, dotýkať sa **náradia** alebo **kábla**.
- Prerušte používanie zariadenia, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá, a keď meníte pracovný priestor.
- Zariadenie nepreťažujte! Vaša práca bude lepšia a bezpečnejšia v **uvedenom výkonovom rozsahu**.
- Prevádzkujte zariadenie iba s kompletnými a správne upevnenými **ochrannými zariadeniami** a nemeňte na zariadení nič, čo by mohlo negatívne ovplyvniť bezpečnosť.
- Nesiahajte do noža, existuje nebezpečenstvo zranenia!
- Nikdy nemontujte kovové sekacie prvky.



Použitie iných nástrojov a iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia.

- Vypnite zariadenie, počkajte, kým sa nezastaví sekacia struna a vytiahnite **sieťovú zástrčku zo zásuvky** v prípade:
 - opráv
 - údržby a čistenia
 - odstraňovania porúch (čistenia strunovej cievky)
 - transportu a skladovania
 - opustenia zariadenia (aj v prípade krátkodobého prerušenia)
- **Pozor! Sekacia struna dobieha!** Nebrzdíte strunu rukou.
- **Ošetrte** vašu strunovú kosačku starostlivo:
 - Dbajte na to, aby boli vzduchové otvory čisté.
 - Udržiavajte rukoväti čisté od oleja a tuku.
 - Dodržujte **predpisy týkajúce sa údržby** a pokyny na výmenu cievky.
- Skontrolujte zariadenie na prípadné **poškodenia**:
 - Pred ďalším používaním zariadenia sa musia **ochranné zariadenia** starostlivo prezrieť na ich riadnu a stanovenú funkciu.
 - Skontrolujte, či **pohyblivé diely** riadne fungujú a neviazu, alebo či nie sú diely poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky na zaistenie riadnej prevádzky strunovej kosačky trávy.
 - **Poškodené ochranné zariadenia** a **diely** musí odborné opraviť alebo vymeniť uznávaná odborná dielňa (alebo výrobca) stanoveným spôsobom, ak nie je uvedené niečo iné v návode na obsluhu.

- Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné samolepky sa musia nahradiť.
- Uschovajte **nepoužívané zariadenia** na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Vyhotovenie **pripájacieho vedenia** podľa IEC 60245 (H 07 RN-F) s minimálnym prierezom žíl
 - 1,5 mm² v prípade dĺžky kábla **do** 25 m
 - 2,5 mm² v prípade dĺžky kábla **nad** 25 m
- Dlhé a tenké pripájacie vedenia majú za následok pokles napätia. Motor už nedosahuje svoj maximálny výkon, funkcia zariadenia je znížená.
- **Zástrčky a zásuvky** na pripájacích vedeniach musia byť z gumového materiálu, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu rovnakej mechanickej pevnosti alebo týmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčka pripájacieho vedenia musí byť **chránená proti odstrekujúcej vode**.
- Pri kladení **pripájacieho vedenia** je potrebné dbať na to, aby nedošlo k jeho porušeniu, zovretiu, zlomeniu a aby nezvlhlo.
- V prípade použitia káblového bubna kábel celkom odmotajte.
- Nepoužívajte pripájacie vedenia na účely, na ktoré nie sú určené. **Chráňte** kábel pred **horúčavou, olejom a ostrými hranami**. Nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.
- Chráňte sa pred **úrazom elektrickým prúdom**. Zamedzte kontaktu s uzemnenými dielmi (napr. rúrkami, ohrievacími telesami, sporákmi, chladničkami atď.).
- Kontrolujte pravidelne **predlžovací kábel** a vymeňte ho, ak je poškodený.
- Nepoužívajte **chybné pripájacie vedenia**.
- Používajte vonku iba na to **povolené** a príslušne označené predlžovacie káble.
- Nepoužívajte **žiadne provízorne** elektrické prípojky.
- **Nikdy nepremosťujte** ochranné zariadenia a nikdy ich nevyraďujte z funkcie.
- Pripojte zariadenie cez **prúdový chránič** (30 mA).



Elektrické pripojenie, príp. **opravy** na elektrických dieloch zariadenia musí vykonávať iba **koncesovaný** kvalifikovaný elektrikár alebo naše servisné stredisko. Je potrebné dodržiavať miestne predpisy, najmä čo sa týka ochranných opatrení.



Opravy na iných dieloch **zariadenia** musí vykonávať **výrobca**, príp. jedno z jeho servisných stredísk.



Používajte iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a diely špeciálneho príslušenstva. **Používanie iných náhradných dielov** a iného príslušenstva môže spôsobiť nehodu. Za z toho plynúce škody výrobca neručí.

Príprava na uvedenie do prevádzky

 Ak chcete dosiahnuť bezchybné fungovanie stroja, dodržiavajte pokyny v tomto návode.

 Musíte urobiť nasledujúce:

- namontovať ochranný kryt
- zmontovať zariadenie

Montáž ochranného krytu **B**

Naskrutkujte ochranný kryt (5) pomocou skrutiek (18) na sekciu hlavu (3).

Montáž ochranného krytu vykonajte podľa obr. **A** a).

Montáž strunovej kosačky **C**

Horná časť strunovej kosačky (1) musí byť spojená so spodnou časťou (2). Presuňte spínač (10) v spodnej časti horného dielu (1) doprava a posuňte horný diel tak ďaleko z teleskopickej rúrky, kým spínač nezaskočí do výrezu teleskopickej rúrky.

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie k sieti

Porovnajte napätie uvedené na štítku zariadenia, napr. 230 V, s napätím siete a pripojte zariadenie na príslušnú a podľa predpisu uzemnenú zásuvku.

Pripojte zariadenie cez spínač FI (prúdový chránič) 30 mA.

- Používajte pripájací alebo predlžovací kábel s prierezom žily minimálne 1,5 mm² do dĺžky 25 m.

Pripojenie predlžovacieho kábla **D**

 Aby sa zamedzilo neúmyselnému uvoľneniu nástrčného spojenia, zasunúť predlžovací kábel ako slučku cez otvor v rukoväti a vedieť ho cez zavesenie kábla.

Zapnutie

Nepoužívajte zariadenia, pri ktorých nie je možné vypínač zapnúť a vypnúť. Poškodené spínače musí bezodkladne opraviť alebo vymeniť servis.

Zariadenie disponuje bezpečnostným spínaním, ktoré zamedzuje neúmyselnému zapnutiu

Zapnutie

Stlačte najprv okrúhly bezpečnostný gombík (6) na boku a potom zapínací/vypínací spínač rukoväti (7). Počas kosenia môžete bezpečnostný gombík uvoľniť.

Vypnutie

Zapínací/vypínací spínač rukoväti (7) uvoľnite.

Pracovné pokyny



Pred začatím práce dbajte na nasledujúce:

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky si musíte prečítať tento návod na obsluhu, rešpektovať všetky uvedené upozornenia a zariadenie zmontovať podľa pokynu!
- Zaistíte bezpečný a uprataný pracovný priestor. Odstráňte predmety, ktoré môžu byť vymrštené z pracovného priestoru.
- Pred začatím práce zaistíte, aby:
 - sa v pracovnom priestore nezdržiavali žiadne ďalšie osoby alebo zvieratá
 - bol zaistený ústupový priestor bez prekážok
 - bol zaistený stabilný postoj.

- Koste trávku len vtedy, ak je suchá. Potom docielite najlepšie výsledky kosenia.



Ak budú osoby s poruchami krvného obehu vystavené často vibráciám, môžu vzniknúť poškodenia nervového systému alebo ciev.

Pôsobenie vibrácií môžete znížiť:

- použitím silných, teplých pracovných rukavíc
- skrátením času práce (vložením dlhších prestávok)

Ak vaše prsty napuchnú, ak sa necítite dobre alebo prsty sa stávajú necitlivými, zájdite k lekárovi.

Práca so strunovou kosačkou trávy



Udržiavajte ruky a nohy vždy v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcej struny.

- Pred začatím práce odstráňte kryt (19) z noža struny (20).
- Udržiavajte vetracie otvory stále čisté. **B**
- Po vypnutí strunovej kosačky struna dobieha. Pred opätovným zapnutím zariadenia preto počkajte, kým sa struna nezastaví.



V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny na str. 8 a nasledujúce.

Práca so strunovou kosačkou trávy

Správne držanie tela pri práci

Pred začatím práce by mala byť strunová kosačka trávy nastavená tak, aby bolo možné pracovať bezpečne a pohodlne.

Teleskopická tyč

Pomocou teleskopickej tyče je možné meniť

- a) dĺžku kosenia a
- b) výšku zariadenia.

1. **A** Pritom povoľte mierne otočné koliesko (11) a vytiahnite zariadenie na požadovanú výšku.
2. Potom otočné koliesko opäť utiahnite.

Vodiaca rukoväť

Na lepšie ovládanie pridržiavajte strunovú kosačku dodatočne za vodiacu rukoväť (9).

Kosenie strunou **D**

Držte strunovú kosačku počas kosenia v dostatočnej vzdialenosti od tela. Nakloňte pritom zariadenie mierne dopredu a pohybujte zariadením zľava doprava.

Trávu vyššiu než 15 cm by ste mali kosiť postupne.

Kosenie okrajov **A b**

Na kosenie okrajov, okolo kríkov a stromov je nutné sekáciu hlavu otočiť.

1. Vytiahnite zástrčku napájania.
2. Zatláčte na spínač (10) v spodnej časti horného dielu strunovej kosačky (1) smerom doprava a pritom vytiahnite horný diel strunovej kosačky.
3. Otočte horný diel (1) o 180° a zasunite ho opäť do spodnej časti zariadenia (2), kým spínač nezaskočí.

Vedzte zariadenie okolo stromov a kríkov tak, aby neboli rastliny poškodené.

Pozor! Poškodené rastliny môžu odumrieť.

Nevedzte strunu bezprostredne pozdĺž stien a kamenných dosiek, pretože dochádza k silnému opotrebeniu struny.

Vytáhovanie struny

Struna sa počas kosenia opotrebovávajú alebo môže dôjsť k jej pretrhnutiu, takže nedochádza ku koseniu trávy.

Prítlačte strunovú kosačku za chodu krátko na pevnú zem. Tým dôjde k vytiahnutiu struny (cca 4 cm).

Ak struna prekročí maximálny sekací priemer, skráti ju nôž integrovaný v ochrannom kryte.

Údržba a ošetrovanie



Pred každou údržbou a čistením:

- Zariadenie vypnite
- Vyčakajte, kým sa struna nezastaví
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky

Bezpečnostné zariadenia odstránené pri údržbe a čistení sa musia bezpodmienečne opäť riadne namontovať a prekontrolovať.

Používajte iba originálne diely. Iné diely môžu mať za následok nepredvídateľné poškodenia a poranenia.

Další neuvedené servisní úkony smú byť prováděny pouze autorizovaným servisem.
Skladujte zariadenie mimo dosahu detí.

Ak chcete zachovať funkčnosť strunovej kosačky, dbajte na nasledujúce:

- Čistite **pravidelne** všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte prach a nečistoty pomocou handry alebo štetca

- Zariadenie nečistite pod tečúcou vodou alebo pomocou vysokotlakového čističa D.
- Nepoužívajte na plastové diely rozpúšťadlá (benzín, alkohol atď.), pretože tieto látky plastové diely poškodzujú.

Výmena cievky so strunou



Výmena cievky so strunou **E**

1. Vytiahnite zástrčku napájania.
2. Stlačte obe aretácie (16) na kryte cievky (12) k sebe a stiahnite ho.
3. Vyberte strunovú cievku (13) z krytu cievky.
4. Odstráňte nečistoty a zvyšky trávy.
5. Navlečte oba konce struny (15) novej strunovej cievky do pripravených otvorov (17) v kryte cievky (vždy jedna struna jedným otvorom).
6. Nasaďte strunovú cievku pevne do krytu cievky. Dávajte pozor, aby nedošlo k zovretiu struny a vytiahnite ju zhruba na dĺžku 9 cm z cievky.
7. Nasaďte kryt strunovej cievky so strunou na pružinu (14) a zatláčte ju silne dole, kým aretácia (16) krytu cievky (12) bezpečne nezaskočí.

Skladovanie



Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Uschovajte nepoužívané zariadenia na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Nasaďte kryt noža (19) na nôž struny (20).
- **Pred dlhším skladovaním** dbajte na nasledujúce pokyny, ak chcete predĺžiť životnosť zariadenia a zaručiť jeho jednoduchú obsluhu:
 - Dôkladne očistite.

Záruka

- Poskytujeme dva roky záruky od dodania zariadenia zo skladu predajcu, a to na poruchy, ku ktorým došlo v dôsledku chyby materiálu, príp. výrobných chýb.
- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej manipulácie alebo nedostatočného zabalenia pri spätnom transporte zariadenia, príp. nerešpektovaní návodu na obsluhu, sú garančné nároky vylúčené. Chybné diely sa musia zaslať do nášho závodu oslobodené od poštovného alebo s uhradením poštovného. Rozhodnutie týkajúce sa bezplatnej dodávky náhradného dielu prislúcha nám.
- Prípadné záručné práce vykonáme my alebo nami autorizované servisné stredisko. Odstránenie záručnej chyby inou firmou vyžaduje náš výslovný súhlas.
- Záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie strunovej cievky.
- Záruku poskytujeme iba v prípade použitia originálnych náhradných dielov.
- Vyhradzuje si právo na zmeny, ktoré slúžia technickému pokroku.

Možné poruchy



Pred každým odstraňovaním poruchy

- Zariadenie vypnite
- Vyčkajte, kým sa struna nezastaví
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky



Po každom odstránení poruchy uveďte všetky bezpečnostné zariadenia opäť do činnosti a skontrolujte ich.

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie
Stroj nebeží.	➔ Žiadny prúd alebo výpadok prúdu ➔ Predlžovací kábel je chybný ➔ Sieťová zástrčka, motor alebo spínač sú chybné	➔ Skontrolujte prúdové napájanie, zásuvky, poistku ➔ Skontrolujte predlžovací kábel, chybný predlžovací kábel bezodkladne vymeňte ➔ Motor alebo spínač nechajte skontrolovať alebo opraviť, príp. ich nechajte vymeniť koncesovaným kvalifikovaným elektrikárom.
Zariadenie kosí prerušovane	➔ Predlžovací kábel je chybný ➔ Interná chyba ➔ Chybný spínač na zapínanie/vypínanie	➔ Skontrolujte predlžovací kábel, chybný predlžovací kábel bezodkladne vymeňte ➔ Obráťte sa, prosím, na servis
Zariadenie nekosí	➔ Struna je príliš krátka/pretrhnutá ➔ Zariadenie je preťažené, pretože tráva je príliš vysoká	➔ Vytiahnite strunu ➔ Trávu koste postupne
Strunu nie je možné vytiahnuť	➔ Strunová cievka je prázdna ➔ Zapletená struna	➔ Vymeňte strunovú cievku ➔ Naviňte novú strunu

V prípade iných chybných funkcií kontaktujte, prosím, svojho predajcu alebo najbližší autorizovaný servis.

Technické údaje

Typové stroje	Strunová kosačka s elektrickým motorom
Model	RELT 3525
Výkon modelu P ₁	350 W
Sieťové napätie/frekvencia	230 V~ / 50
Voľnobežné otáčky n ₀	11 000 min ⁻¹
Sekací priemer Ø	max. Ø
Ø struny	1,2 mm
Vyťahovanie struny	Automatická
Strunová cievka	2 × 4,5 m
Vibrácia rúk meraná podľa EN 786	4,4 m/s ²
Hladina akustického výkonu L _{PA} (A) (podľa 2000/14/EG)	83 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} (podľa 2000/14/EG)	nameraná hladina akustického výkonu 95,4 dB (A) garantovaná hladina akustického výkonu 96 dB (A)
Rozmer (výška)	cca. 86 – 101 cm
Hmotnosť	cca 2,1
Trieda ochrany	II

ORIGINALE (URSPRÜNGLICHE) BETRIEBSANLEITUNG

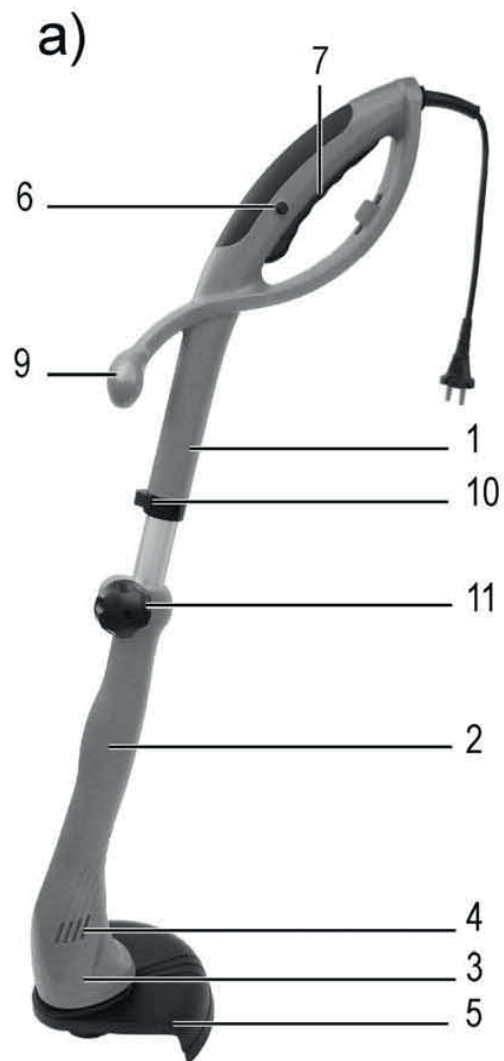
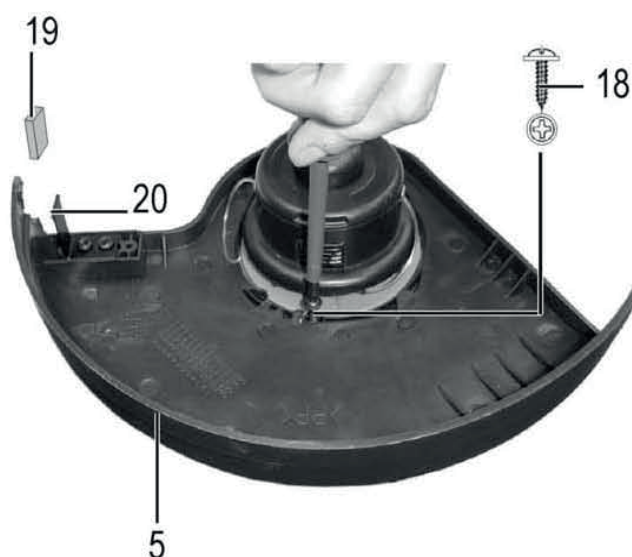
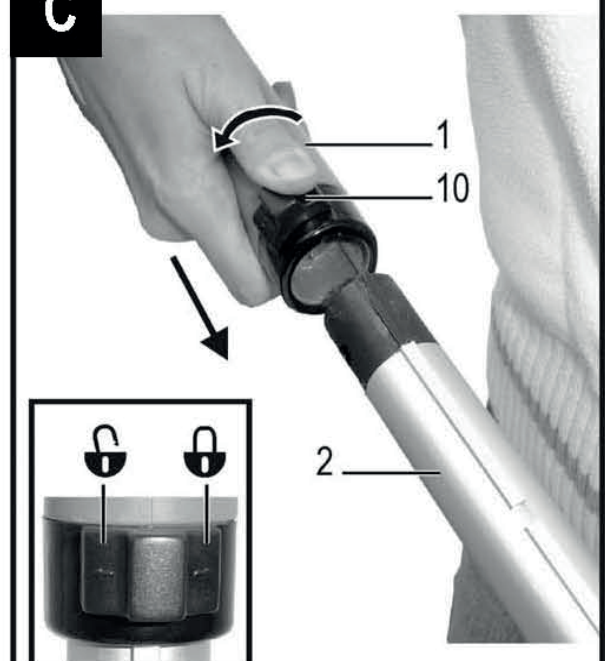
RELT 3525

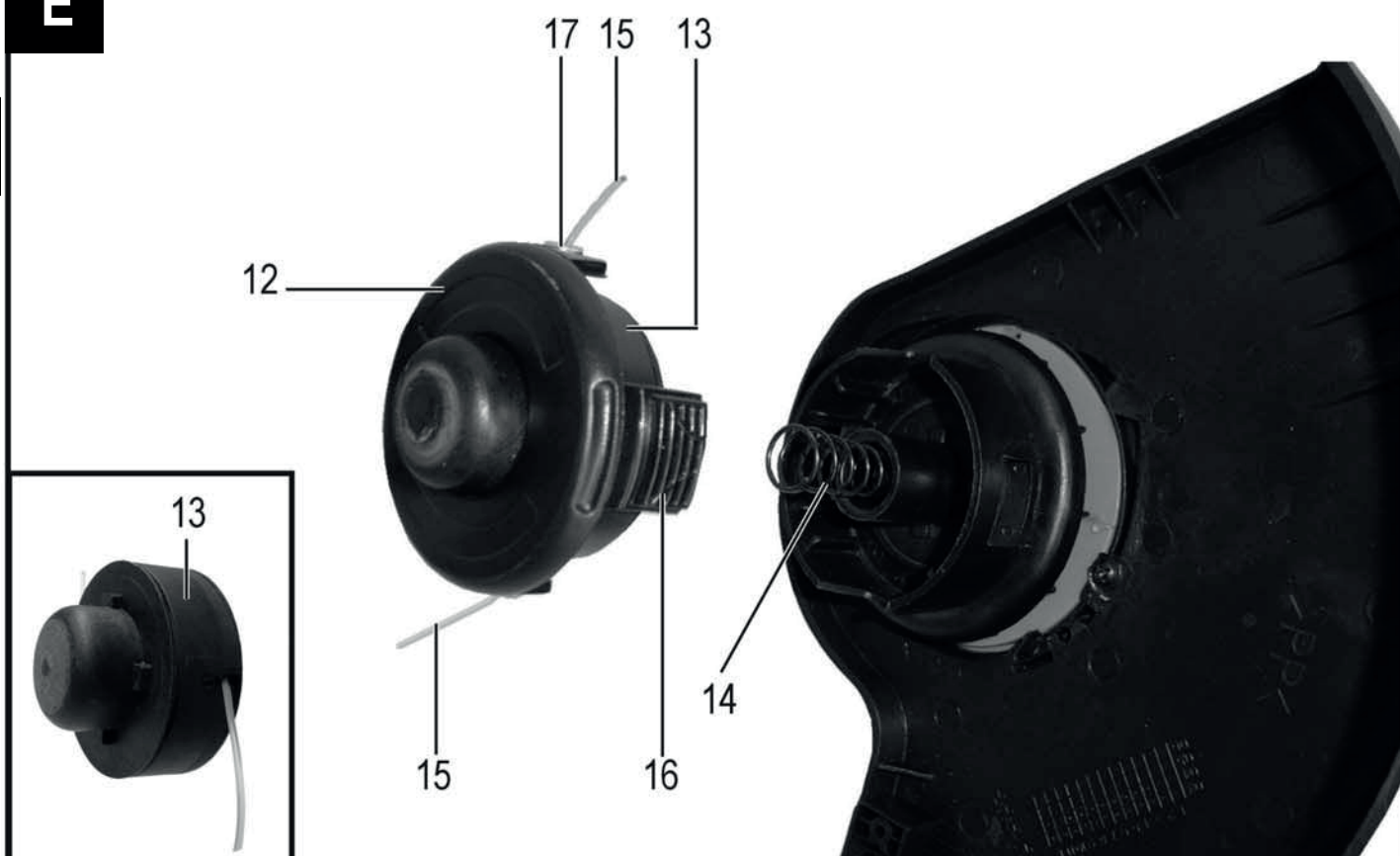
Rasentrimmer mit Elektromotor



Hersteller:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Tschechische Republik

A**b)****B****C**

D**E**

Lieferumfang

- Rasentrimmer RELT 5325
- Abdeckung
- Kupplung der Fadenspule
- Bedienungsanleitung



Kontrollieren Sie nach dem Auspacken den Inhalt der Schachtel auf

- Vollständigkeit
- eine eventuelle Beschädigung durch den Transport

Teilen Sie die Reklamation unmittelbar dem Verkäufer, dem Spediteur bzw. dem Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Beschreibung der Maschine / Ersatzteilverzeichnis

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1.	Rasentrimmer - oberer Teil	
2.	Rasentrimmer - unterer Teil	
3.	Trimmerkopf	
4.	Belüftungsöffnungen	
5.	Abdeckung	380902
6.	Sicherungsknopf	
7.	Einschalten Ausschalten Handgriff	
8.	Kabelhalter	
9.	Führungsriff	
10.	Schalter	
11.	Drehknopf	380912
12.	Spulenabdeckung	380905
13.	Kupplung der Fadenspule	380906
14.	Feder	380907
15.	Trimmfaden	
16.	Verriegelung	
17.	Öffnungen	
18.	Schraube ST 4,2 × 18	380908
19.	Messerabdeckung	380903
20.	Abdeckung des Fadens	380904
21.	Sicherheitsaufkleber	380909

Betriebsdauer

Nach der Verordnung über den Lärmschutz von Maschinen vom September 2002 darf ein Rasentrimmer in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, kleinen Wohngebieten, besonderen Gebieten, Erholungsgebieten, Bäder- und Heilgebieten und Gebieten für die Unterbringung von Ausländern und weiterhin in Gebieten von Krankenhäusern und Pflegeinstituten an Wochenenden und Feiertagen sowie auch an Arbeitstagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Halten Sie ebenfalls die regionalen Vorschriften bezüglich des Lärmschutzes ein.

SYMBOLS AM GERÄT

	Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsanweisungen durch und halten Sie sie ein.		Schalten Sie vor Reparaturen, der Wartung und der Reinigung der Maschine den Motor aus und ziehen den Stecker heraus.
	Ziehen Sie den Netzstecker sofort, wenn das Anschlusskabel beschädigt oder unterbrochen ist.		Gefahr, in Folge von weg fliegenden Gegenständen.
	Gefahr in Folge eines nachlaufenden Werkzeugs!		Während des Betriebs des Motors: Halten Sie unbefugte Personen sowie Haus- und Nutztiere außerhalb des Gefahrenbereichs (minimal 6 m).
	Verwenden Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz		Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Symbole in der Bedienungsanleitung



Drohende Gefahr oder gefährlich Situation. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann eine Verletzung zur Folge haben oder Sachschäden verursachen.



Wichtige Hinweise für die fachliche Hinweise des Geräts. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann eine Störung des Geräts zur Folge haben.



Hinweise für die Verwendung. Diese Anweisungen können Ihnen bei der optimalen Nutzung aller Funktionen des Geräts helfen.



Montage, Bedienung und Wartung des Geräts. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie unternehmen müssen.



Bestimmungsgemäße

- Der Rasentrimmer ist für das Mähen von Rasen und ähnlichen weichen Bewuchs und weiterhin von Rasenrändern in privaten Gärten und Gartenkolonien bestimmt, die nicht mit einem Rasenmäher erreicht werden können.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, auf Sportplätzen oder Straßen und weiterhin in der Land- und Forstwirtschaft verwendet werden.
-  **Rasentrimmer dürfen nicht zum Schneiden und Zerkleinern eingesetzt werden, insbesondere von:**
 - Hecken, Büschen und Sträuchern
 - Blumen
 - kompostiertem Material.
- Zu der festgelegten Verwendungsweise gehört auch das **Einhalten** der durch den Hersteller vorgeschriebenen Bedingungen für den **Betrieb, die Wartung und Reparaturen** und die Einhaltung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen.
- Es müssen die entsprechenden geltenden **Vorschriften der Unfallverhütung** und weiterhin die sonstigen allgemein anerkannten Regeln der Arbeitsmedizin und die **sicherheitstechnischen Grundsätze** eingehalten werden.
- Jede weitere Verwendung, die diesen Umfang überschreitet, gilt als nicht festgelegt Verwendungsweise. Für daraus entstehende Schäden jeglicher Art haftet der Hersteller nicht.: **Das Risiko trägt der Anwender.**
- Eigenständige Änderungen am Rasentrimmer schließen eine Haftung des Herstellers für Schäden jeglicher Art, die daraus entstehen, aus.
- Das Gerät darf nur durch Personen **vorbereitet, verwendet und gewartet** werden, die damit bekannt gemacht wurden und über die Gefahren informiert sind. Reparaturen dürfen nur autorisierte Servicezentren durchführen.
- Das Gerät darf nicht in einer explosiven Umgebung verwendet werden und nicht Regen ausgesetzt werden.

Restrisiken

Bei der festgelegten Verwendungsweise können auch bei Einhaltung aller entsprechenden Sicherheitsbestimmungen noch **Restrisiken** hinsichtlich zur Konstruktion bestehen, die dem Verwendungszweck entspricht.

Restrisiken können minimiert werden, wenn Sie die Sicherheitsanweisungen, die Bedienungsanleitung einhalten werden und wenn Sie das Gerät ordentlich in der festgelegten Weise verwenden werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Verletzungsrisiko von Personen und eine Beschädigung.

- Verletzungsgefahr von Fingern und der Hand in Folge des Hineingreifens in den rotierenden Trimmerfaden.
- Verletzungsgefahr des Fußes durch Berührung des Trimmerfadens im nicht abgedeckten Bereich.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Gefährdung durch Strom bei der Verwendung von elektrischen Anschlussleitungen, die nicht in Ordnung sind.
- Berührung von Teilen unter Spannung bei nicht abgedeckten elektrischen Teilen.
- Schädigung des Gehörs bei langfristiger Arbeit ohne Gehörschutz.

Auch bei Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen bleiben gewisse Risiken, die nicht offensichtlich sein müssen.

Arbeitssicherheit

 **Bei einer nicht fachgerechten Verwendung können Rasentrimmer gefährlich sein. Bei der Verwendung von elektrischem Werkzeug müssen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden, damit die Gefahr eines Brands, von Unfällen durch elektrischen Strom und eine Verletzung von Personen verhindert wird.**

Lesen Sie sich deshalb vor der Inbetriebnahme dieses Produkts die nachfolgenden Anweisungen und Vorschriften bezüglich der Unfallverhütung Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die Sicherheitsbestimmungen, die im entsprechenden Land gelten, durch und halten Sie sie ein, damit Sie sich selbst und andere Personen vor möglichen Verletzungen schützen.



Geben Sie die Sicherheitsanweisungen an alle weiter, die mit dem Gerät arbeiten werden.



Bewahren Sie diese Sicherheitsanweisungen ordentlich auf.

- Machen Sie sich vor der Verwendung unter Nutzung der Bedienungsanleitung mit dem Gerät bekannt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu Zwecken, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Festgelegte Nutzungsweise“).
- Arbeiten Sie auf einem nicht rutschigen und ebenen Untergrund.
- Vermeiden Sie eine abnormale Haltung des Körpers. Nehmen Sie eine **stabile Haltung** ein und halten Sie in jeder Situation das **Gleichgewicht**.

Seien Sie achtsam. Geben Sie acht auf das, was Sie machen. Verwenden Sie bei der Arbeit den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit bei der Verwendung des Geräts kann eine ernsthafte Verletzung als Folge haben.

- Tragen Sie geeignete **Arbeitskleidung**:
 - **tragen Sie keine** lose Kleidung oder **Schmuck**, diese können durch sich bewegende Teile erfasst werden
 - verwenden Sie Handschuhe und nicht rutschende Schuhe
 - tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine
- Verwenden Sie eine **persönliche Schutzausrüstung**:
 - **Schutzbrille**
 - **Gehörschutz** (der akustische Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
- Halten Sie den **Arbeitsbereich sauber!** Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Achtung beim rückwärts Gehen. **Stolpergefahr!**
- Beseitigen Sie** vor dem Mähen alle **fremden Gegenstände** (z.B. Steine, Äste, Drähte usw.). Geben Sie bei der Arbeit auf fremde Gegenstände acht.
- Wenn Sie auf einen **fremden Gegenstand** stoßen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den fremden Gegenstand. Kontrollieren Sie vor einem wiederholten Einschalten das Gerät auf eine eventuelle Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.



- Berücksichtigen Sie **Einflüsse der Umgebung**:
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
 - Setzen Sie das Gerät nicht **Regen** aus.
 - Arbeiten Sie nur bei ausreichender Sicht, sichern Sie eine gute **Beleuchtung** ab.
- Lassen Sie das Gerät **niemals ohne Aufsicht**.
- **Kinder und Jugendliche** jünger 16 Jahre und weiterhin Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung bekannt gemacht worden sind, dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Halten Sie **weitere Personen und Tiere** in einer ausreichenden Entfernung von Ihrem Arbeitsbereich. Lassen Sie sonstige Personen, insbesondere **Kinder**, nicht das **Werkzeug** oder das **Kabel** berühren.
- Unterbrechen Sie die Verwendung des Geräts, wenn sich in der Nähe Personen befinden, vor allem Kinder und Haustiere und wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Ihre Arbeit wird besser und sicherer im **angeführten Leistungsspektrum**.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und richtig befestigten **Schutzmitteln** und ändern Sie am Gerät nichts, was negativ die Sicherheit beeinflussen könnte.
- Greifen Sie nicht in das Messer, es besteht Verletzungsgefahr!
- **Montieren** Sie niemals metallische Mähelemente.

 Die Verwendung von anderen Werkzeugen und deren Zubehör kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis der Trimmfaden anhält und ziehen Sie den **Netzstecker aus der Steckdose** bei:
 - Reparaturen
 - der Wartung und Reinigung
 - Beseitigung von Störungen (Reinigung der Fadenspule)
 - dem Transport und Lagerung
 - dem Verlassen des Geräts (auch im Fall einer kurzzeitigen Unterbrechung)
- **Achtung! Der Trimmfaden läuft nach!** Bremsen Sie den Faden nicht mit der Hand ab.
- **Behandeln Sie** Ihren Rasentrimmer sorgfältig:
 - Achten Sie darauf, dass die Luftöffnungen sauber sind.
 - Halten Sie die Griffe frei von Öl und Fett.
 - Halten Sie die **Vorschriften ein, welche die Wartung** betreffen und die Anweisungen für den Austausch der Spule.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf eventuelle **Beschädigungen**:
 - Vor der weiteren Verwendung des Geräts müssen **Schutzeinrichtungen** sorgfältig auf deren ordentliche und festgelegte Funktion kontrolliert werden.
 - Kontrollieren Sie, ob **bewegliche Teile** ordentlich funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile nicht beschädigt sind. Alle Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen für die Absicherung eines ordentlichen Betriebs des Rasentrimmers erfüllen.
 - **Beschädigte Schutzeinrichtungen und Teile** müssen fachgerecht repariert oder durch eine anerkannte Fachwerkstatt (oder den Hersteller) in der festgelegten Weise ausgetauscht werden, wenn nicht etwas abweichendes in der Bedienungsanleitung festgelegt ist.

- Beschädigte oder nicht lesbare Sicherheitsaufkleber müssen ersetzt werden.

- Lagern Sie **nicht verwendete Geräte** an einem trockenen, abgeschlossen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Ausführung der **Anschlussleitung** nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem minimalen Aderquerschnitt von
 - 1,5 mm² bei einer Kabellänge **bis** 25 m
 - 2,5 mm² bei einer Kabellänge **über** 25 m
- Eine lange und dünne Anschlussleitung hat einen Spannungsabfall zur Folge. Der Motor erreicht schon nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Geräts ist verringert.
- **Stecker** und **Steckdosen** an den Anschlussleitungen müssen aus Gummimaterial, Weich-PVC oder einem anderen thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit oder mit diesem Material überzogen sein.
- Der Stecker der Anschlussleitung muss **gegen Spritzwasser geschützt sein**.
- Bei der Verlegung der **Anschlussleitung** muss darauf geachtet werden, dass es nicht zu deren Unterbrechung, Einklemmen und Bruch kommt sowie dass sie nicht feucht wird.
- Wickeln Sie bei der Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie keine Anschlussleitung zu Zwecken, für die sie nicht bestimmt sind. **Schützen Sie** das Kabel vor **Hitze, Öl und scharfen Kanten**. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose.
- Schützen Sie sich vor einem **Unfälle durch elektrischen Strom**. Vermeiden Sie einen Kontakt mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Heizungskörpern, Herden, Kühlschränken usw.).
- Kontrollieren Sie regelmäßig das **Verlängerungskabel** und tauschen Sie es aus, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie keine **defekte Anschlussleitung**.
- Verwenden Sie im Außenbereich nur dazu **genehmigte** und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie **keine provisorischen** elektrischen Anschlüsse.
- **Überbrücken Sie niemals** Schutzeinrichtungen und nehmen Sie sie niemals außer Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät über einen **Stromschutzschalter** an (30 mA).



Den elektrischen Anschluss bzw. **Reparaturen** an elektrischen Teilen des Geräts dürfen nur durch einen **konzessionierten** qualifizierten Elektriker oder unser Servicezentrum durchgeführt werden. Es müssen die örtlichen Vorschriften eingehalten werden, insbesondere bezüglich von Schutzmaßnahmen.



Reparaturen an anderen Teilen des **Geräts** müssen durch den **Hersteller** durchgeführt bzw. eines seiner Servicezentren durchgeführt werden.



Verwenden Sie nur originale Ersatzteile, Zubehör und Teile des speziellen Zubehörs. **Die Verwendung von anderen Ersatzteilen** und anderem Zubehör kann Unfälle verursachen. Für daraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme



Wenn Sie eine fehlerfreie Funktion der Mähten erreichen möchten, halten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung genau.



Sie müssen nachfolgendes unternehmen:

- die Schutzabdeckung montieren
- das Gerät montieren

Montage der Schutzabdeckung **B**

Schrauben Sie die Schutzabdeckung (5) mittels der Schrauben (18) an den Trimmkopf (3).

Führen Sie die Montage der Schutzabdeckung nach der Abb. a) **A** durch.

MONTAGE DES RASENTRIMMERS **C**

Der obere Teil des Rasentrimmers (1) muss mit dem unteren Teil (2) verbunden werden. Schieben Sie den Schalter (10) in den unteren Teil des oberen Teils (1) nach rechts und schieben Sie das obere Teil so aus dem Teleskoprohr bis der Schalter in die Aussparung des Rohrs einrastet.

Inbetriebnahme

Anschluss an das Netz

Vergleichen Sie die auf dem Typschild des Geräts angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Spannung des Netzes und schließen Sie das Gerät an eine entsprechende und nach den Vorschriften geerdete Steckdose an.

Schließen Sie das Gerät über einen FI-Schutzschalter (Stromschutzschalter) von 30 mA an.

- Verwenden Sie ein Anschluss- oder Verlängerungskabel mit

Anschluss eines Verlängerungskabels **D**



Damit ein unabsichtliches Lösen der Steckverbindung verhindert wird, schieben Sie das Verlängerungskabel als Schleife über die Öffnung im Handgriff und führen Sie sie über die Kabelaufhängung.

Einschalten

Verwenden Sie keine Geräte, bei denen der Einschalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich durch eine Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden.

Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter, der ein unabsichtliches Einschalten verhindert.



Einschalten

Drücken Sie zuerst den runden Sicherheitsknopf (6) an der Seite und dann den Ein-Aus-Schalter am Handgriff (7). Während des Mähens können Sie den Sicherheitsknopf freigeben.



Ausschalten

Geben Sie den Ein-Aus-Schalter des Handgriffs (7) frei.

Arbeitsanweisungen



Beachten Sie vor dem Beginn der Arbeit folgendes:

- Sie müssen sich vor der Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung durchlesen, alle aufgeführten Hinweise respektieren und das Gerät nach der Anweisung montieren!
- Sichern Sie einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsbereich ab. Entfernen Sie Gegenstände, die aus dem Arbeitsbereich herausgeschleudert werden können.
- Sichern Sie vor Beginn der Arbeiten ab, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten
 - das der Fluchtweg ohne Hindernisse ist
 - das eine stabile Haltung abgesichert ist.
- Mähen Sie nur Rasen, wenn es trocken ist. Dann erzielen Sie die besten Mähergebnisse.



Wenn Personen mit Störungen des Blutkreislaufs oft Vibrationen ausgesetzt sind, können Schädigungen des Nervensystems oder der Adern entstehen.

Die Einwirkung von Vibrationen können Sie verringern:

- durch die Verwendung von starken, warmen Arbeitshandschuhen
- durch die Verringerung der Arbeitszeit (durch das Einlegen von längeren Pausen)

Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich nicht gut fühlen oder die Finger taub werden.

Arbeit mit dem Rasentrimmer



Halten Sie Hände und Füße immer in einer sicheren Entfernung von dem rotierenden Faden.

- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit die Abdeckung des Messers (19) vom Messer des Fadens (20).
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen ständig sauber. **B**
- Nach dem Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Faden nach. Warten Sie deshalb vor einem wiederholten Anschalten, bis der Faden anhält.



Halten Sie in jedem Fall die Sicherheitsanweisungen auf der S. 8 und ff. ein.

Arbeit mit dem Rasentrimmer

Richtige Körperhaltung bei der Arbeit

Vor Beginn der Arbeit sollte der Rasentrimmer so eingestellt werden, dass sicher und bequem gearbeitet werden kann.

Teleskopstange

Mit Hilfe der Teleskopstange kann folgendes geändert werden

- a) die Mählänge und
- b) die Höhe des Geräts.

1. **A** Lösen Sie dabei leicht den Drehknopf (11) und ziehen Sie das Gerät auf die gewünschte Länge.
2. Ziehen Sie dann den Drehknopf wieder fest.



Führungsgriff

Halten Sie für eine bessere Beherrschung den Rasentrimmer ausreichend am Führungshandgriff (9) fest.

Mähen mit Faden

Halten Sie den Rasentrimmer während des Mähens in einer ausreichenden Entfernung vom Körper. Neigen Sie dabei das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie sich von links nach rechts.

Rasen höher als 15 cm sollten Sie schrittweise mähen.

Mähen von Rändern b)

Für das Mähen von Rändern, um Büsche und Bäume muss der Mähkopf umgedreht werden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie auf den Schalter (10) im unteren Bereich des oberen Teils des Rasentrimmers (1) nach rechts und ziehen Sie dabei das obere Teil des Rasentrimmers heraus.
3. Drehen Sie das obere Teil (1) um 180° und schieben Sie es wieder in den unteren Teil des Geräts (2) bis der Schalter einrastet.

Führen Sie das Gerät um Bäume und Büsche so, dass Pflanzen nicht beschädigt werden.

Achtung! Beschädigte Pflanzen können absterben.

Führen Sie den Faden nicht unmittelbar von Wänden und Steinplatten entlang, da es zu einer starken Abnutzung des Fadens kommt.

Herausziehen des Fadens

Der Faden nutzt sich während des Mähens ab, oder es kann zu dessen Unterbrechung kommen, so dass der Rasen nicht gemäht wird.

Drücken Sie den Rasentrimmer während des Betriebs kurz auf den festen Boden. Dadurch kommt es zum Herausziehen des Fadens (ca. 4 cm).

Wenn der Faden den maximalen Mähdurchmesser überschreitet, wird er durch das in der Schutzabdeckung integrierte Messer gekürzt.

Wartung und Pflege



Vor jeder Wartung und Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Warten Sie, bis der Faden stoppt
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose

Eine bei der Wartung und Reinigung entfernte Sicherheitseinrichtung muss unbedingt wieder ordentlich montiert und kontrolliert werden.

Verwenden Sie nur Originalteile. Andere Teile können eine unvorhersehbare Beschädigung und Verletzung zur Folge haben.

Weitere nicht aufgeführte Servicehandlungen dürfen nur durch einen autorisierten Service durchgeführt werden..

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Wenn Sie die Funktionsfähigkeit des Rasentrimmers erhalten möchten, achten Sie auf folgendes:

- Reinigen Sie **regelmäßig** alle beweglichen Teile.
- Entfernen Sie Staub und Verunreinigungen mittels eines Lappens oder eines Pinsels.

- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder mittels eines Hochdruckreinigers.
- Verwenden Sie für Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol usw.), da diese Stoffe die Kunststoffteile beschädigen.

Austausch der Spule mit dem Faden



Austausch der Spule mit dem Faden

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie beide Arretierungen (16) an der Abdeckung der Spule (12) zueinander und ziehen Sie sie ab.
3. Entnehmen Sie die Fadenspule (13) aus der Abdeckung der Spule.
4. Entfernen Sie Verunreinigungen und Grasreste.
5. Ziehen Sie beide Enden des Fadens (15) der neuen Fadenspule in die vorbereiteten Öffnungen (179 in der Abdeckung der Spule (immer einen Faden durch eine Öffnung).
6. Setzen Sie die Fadenspule fest in die Spulenabdeckung ein. Geben Sie acht, dass es nicht zum Einklemmen des Fadens kommt und ziehen Sie ihn auf eine Länge von 9 cm aus der Spule.
7. Setzen Sie die Abdeckung der Fadenspule mit dem Faden auf die Feder (14) und drücken Sie sie fest nach unten, bis die Arretierung (16) der Abdeckung der Spule (12) sicher einrastet.

Lagerung



Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

- Lagern Sie nicht verwendete Geräte an einem trockenen, abgeschlossen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Setzen Sie die Abdeckung des Messers (19) auf das Messer des Fadens (20).
- Achten Sie **vor einer längeren Lagerung** auf folgendes, wenn Sie die Lebensdauer des Geräts verlängern und dessen einfache Bedienung garantieren möchten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.

Garantie

- Wir gewährleisten zwei Jahre Garantie ab der Lieferung des Geräts aus dem Lager des Verkäufers, und zwar auf Mängel, zu denen es in Folge eines Materialfehlers bzw. von Produktionsmängeln kam.
- Auf Schäden, die in Folge einer nicht fachgerechten Handhabung oder einer unzureichenden Verpackung beim Rücktransport des Geräts bzw. einer Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung entstanden, werden die Garantieansprüche ausgeschlossen. Mangelhafte Teile müssen in unser Werk frei von Postgebühren oder mit bezahlten Versand zugeschickt werden. Die Entscheidung bezüglich einer kostenfreien Lieferung eines Ersatzteils obliegt uns.
- Eventuelle Garantiearbeiten werden durch uns oder unser autorisiertes Servicezentrum durchgeführt. Die Ausführung einer Beseitigung eines Mangels in anderer Form erfordert unsere ausdrückliche Zustimmung.
- Die Garantie bezieht sich nicht auf die normale Abnutzung der Fadenspule.
- Wir gewähren eine Garantie nur im Fall der Verwendung von originalen Ersatzteilen.
- Wir behalten uns das Recht auf Änderungen vor, die dem technischen Fortschritt dienen.



Mögliche Störungen



Vor jeder Beseitigung einer Störung

- Schalten Sie das Gerät aus
- Warten Sie, bis der Faden stoppt
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose



Setzen Sie nach jeder Beseitigung einer Störung die Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb und kontrollieren

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Die Maschine läuft nicht.	☛ Kein Strom oder Stromausfall ☛ Mangelhaftes Verlängerungskabel ☛ Netzstecker, Motor oder Schalter mangelhaft	☛ Kontrollieren Sie die Stromversorgung, die Steckdose, die Sicherung ☛ Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel, tauschen Sie ein mangelhaftes Verlängerungskabel unverzüglich aus ☛ Lassen Sie den Motor oder den Schalter kontrollieren oder reparieren, bzw. lassen Sie ihn durch einen konzessionierten qualifizierten Elektriker austauschen.
Das Gerät mäht unterbrochen	☛ Mangelhaftes Verlängerungskabel ☛ Interner Fehler ☛ Mangelhafte Ein-Aus-Schalter	☛ Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel, tauschen Sie ein mangelhaftes Verlängerungskabel unverzüglich aus ☛ Wenden Sie sich bitte an den Service
Das Gerät mäht nicht	☛ Der Faden ist zu kurz/unterbrochen ☛ Das Gerät ist überlastet, da der Rasen zu hoch ist	☛ Ziehen Sie den Faden heraus ☛ Mähen Sie den Rasen schrittweise
Der Faden kann nicht herausgezogen werden	☛ Die Fadenspule ist leer ☛ Verknöteter Faden	☛ Tauschen Sie die Fadenspule aus ☛ Wickeln Sie einen neuen Faden auf

Kontaktieren Sie bitte bei anderen Fehlfunktionen Ihren Verkäufer oder die nächste autorisierte Werkstatt.

Technische Angaben

Typbezeichnung	SRT 350
Model	SRT 350
Leistung des Modells P ₁	350 W
Netzspannung / Frequenz	230 V~ / 50
Leerlaufdrehzahl n ₀	11000 min ⁻¹
Mähdurchmesser Ø	max. Ø
Ø des Fadens	1,2 mm
Herausziehen des Fadens	Tipautomatik
Fadenspule	2 x 4,5 m
Vibration Hand-Unterarm gemessen nach EN 786.	4,4 m/s ²
Akustischer Schalldruckpegel L _{PA} (A) (nach 2000/14/EG)	83 dB
Akustischer Schalldruckpegel L _{WA} (nach 2000/14/EG)	gemessener akustischer Leistungspegel 95,4 dB (A) garantierter Schalleistungspegel 96 dB (A)
Abmessung (Höhe)	ca. 86 – 101 cm
Gewicht	ca. 2,1
Schutzklasse	II



TŁUMACZENIE ORYGINAŁU INSTRUKCJI OBSŁUGI

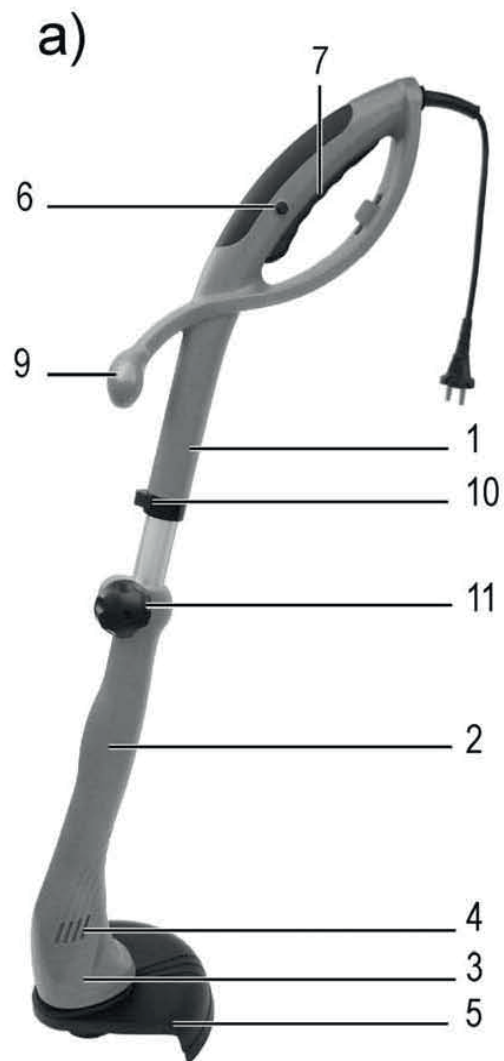
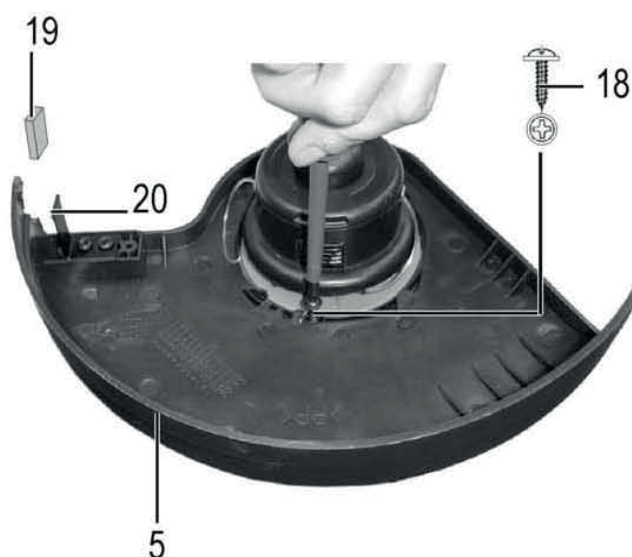
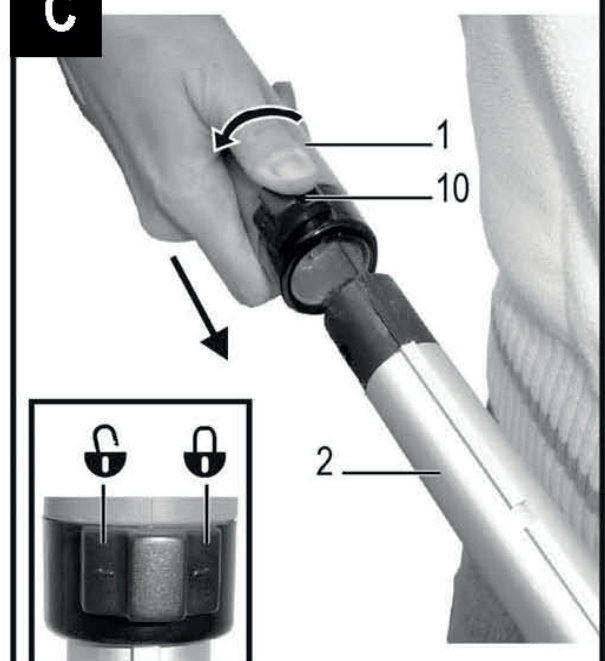
RELT 3525

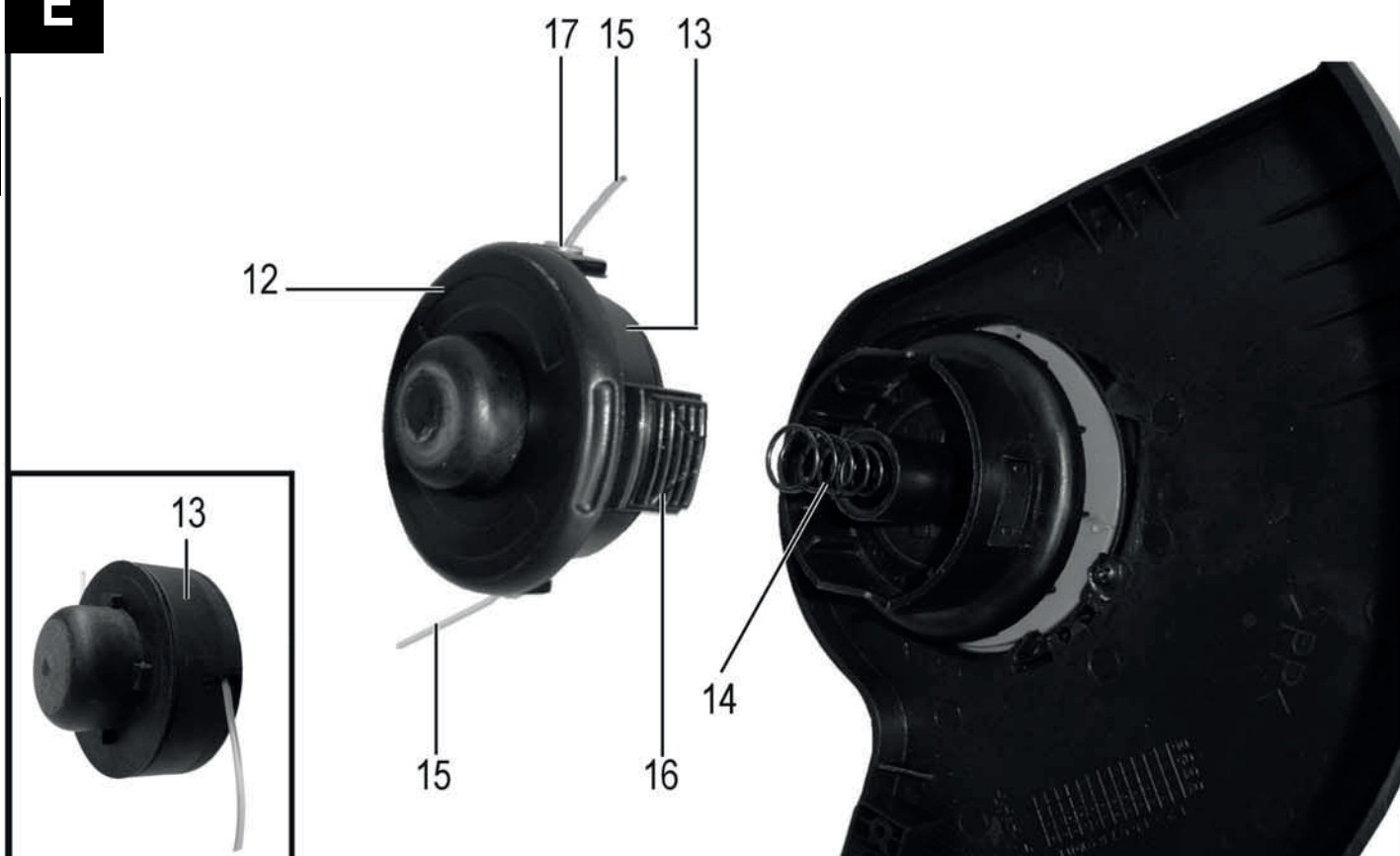
Podkaszarka z silnikiem elektrycznym



Producent:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Czechy

A**b)****B****C**

D**E**

Zawartość dostawy

- Podkaszarka RELT 5325
- Osłona
- Złącze szpuli linki tnącej
- Instrukcja obsługi

 Po rozpakowaniu sprawdzić zawartość przesyłki pod kątem

- Kompletności
- ewentualnych uszkodzeń podczas transportu

Niezwłocznie zgłosić reklamację sprzedawcy, firmie przewozowej lub producentowi. Reklamacja zgłoszona z opóźnieniem nie zostanie uznana.

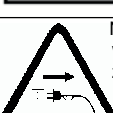
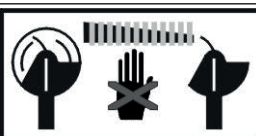
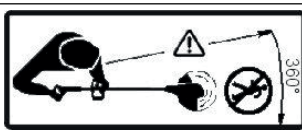
Opis maszyny/Informacje o częściach

Poz.	Oznaczenie	Nr zamówienia
1.	Podkaszarka - część górna	
2.	Podkaszarka - część dolna	
3.	Głowica tnąca	
4.	Otwory wentylacyjne	
5.	Osłona	380902
6.	Przycisk bezpieczeństwa	
7.	Uchwyt z włącznikiem	
8.	Uchwyt na kabel	
9.	Uchwyt pomocniczy	
10.	Zatrząsk	
11.	Pokrętło	380912
12.	Osłona szpuli	380905
13.	Złącze szpuli linki tnącej	380906
14.	Sprężyna	380907
15.	Linka tnąca	
16.	Zaczep blokujący	
17.	Otwory	
18.	Śruba ST 4,2 × 18	380908
19.	Osłona noża	380903
20.	Osłona linki tnącej	380904
21.	Naklejka z informacjami	380909

Czas użytkowania

Zgodnie z niemieckimi przepisami w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 r. podkaszarki nie wolno używać na ogólnych i szczególnych obszarach zabudowy mieszkaniowej, w tym małej zabudowy, obszarach specjalnych, na terenach wypoczynkowych, terenach kąpielowych i uzdrowiskowych oraz na terenie miejsc noclegu cudzoziemców, jak również w okolicy szpitali oraz instytucji opieki, w weekendy i dni świąteczne, jak również w dni robocze w godzinach od 20:00 do 7:00 (w Polsce brak odpowiedniej ustawy, odpowiadającej prawodawstwu RFN). Proszę przestrzegać lokalnych zaleceń dotyczących ochrony przed hałasem.

SYMBOLE NA URZĄDZENIU

	Przed rozpoczęciem eksploatacji przeczytać instrukcję obsługi oraz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, a następnie zachować je do przyszłego użytku.		Przed rozpoczęciem wszelkich prac naprawczych, konserwacyjnych i czyszczenia, wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda.
	Niezwłocznie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka w razie uszkodzenia lub przerwania kabla zasilającego.		Niebezpieczeństwo spowodowane przez przedmioty wyrzucone w powietrze.
	Zagrożenie w wyniku bezwładnego ruchu narzędzia!		Podczas pracy silnika: Trzymać osoby postronne oraz zwierzęta domowe oraz gospodarskie poza strefą zagrożenia (co najmniej 6 m).
	Stosować okulary ochronne oraz ochronę słuchu.		Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci.

Symbole w instrukcji obsługi



Niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



Wskazówki dotyczące eksploatacji. Te wskazówki mogą pomóc w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.



Montaż, eksploatacja i konserwacja urządzenia. W tak oznaczonych miejscach znajduje się dokładne omówienie wymaganych czynności.

Użytkowanie zgodnie z

- Podkaszarka jest przeznaczona do koszenia trawników i tym podobnych miękkich roślin, a także do przycinania krawędzi trawników w prywatnych ogrodach i na działkach, do których nie można osiągnąć kosiarką.
- Urządzenia nie wolno stosować w miejscach publicznych, parkach, na boiskach sportowych lub ulicach ani w rolnictwie albo gospodarce leśnej.
-  **Podkaszarek nie wolno stosować do ścinania i rozdrabniania, szczególnie:**
 - żywopłotów, krzewów i krzaków
 - kwiatów
 - materiałów kompostowych.
- Do dozwolonego sposobu użytkowania należy również **przestrzeganie** zalecanych przez producenta warunków **eksploatacji, konserwacji i napraw** oraz przestrzeganie podanych w instrukcji zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać odpowiednich obowiązujących **zasad zapobiegania wypadkom** oraz innych powszechnie znanych zasad higieny pracy, a także **podstaw bezpieczeństwa technicznego**.
- Użytkowanie do innych celów, poza zakresem opisanym w tej instrukcji, uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności: **Za ryzyko odpowiada użytkownik.**
- Dokonywanie własnoręcznych modyfikacji podkaszarki zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku takich modyfikacji.
- Urządzenie mogą **przygotowywać, używać i konserwować** wyłącznie osoby zaznajomione z takimi czynnościami i znające zagrożenia. Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanych serwisach.
- Urządzenia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem i narażać na działanie deszczu.

Ryzyka resztkowe

Podczas użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, mimo stosowania się do odpowiednich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, mogą występować **ryzyka resztkowe** związane z konstrukcją urządzenia i jego przeznaczeniem.

Takie ryzyka można zminimalizować, przestrzegając instrukcji dotyczących bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi oraz używając urządzenia prawidłowo w zalecany sposób.

Uwzględnianie takiego ryzyka i zachowanie ostrożności pozwala ograniczyć ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

- Ryzyko obrażeń palców i dłoni w wyniku uderzenia przez obracającą się linkę tnącą.
- Ryzyko obrażeń stopy poprzez dotknięcie linki tnącej w nieosłoniętym miejscu.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Zagrożenie prądem elektrycznym podczas korzystania z uszkodzonych kabli przyłączeniowych.
- Dotknięcie nieosłoniętych części pod napięciem.
- Uszkodzenie słuchu w wyniku długiej pracy bez ochrony słuchu.

Nawet w przypadku przestrzegania wszystkich środków ostrożności pozostają pewne zagrożenia, które mogą nie być oczywiste.

Bezpieczeństwo pracy

 **Nieprawidłowe użytkowanie podkaszarki może być niebezpieczne.** Podczas użytkowania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka pożaru, wypadków spowodowanych przez prąd elektryczny oraz obrażeń ciała osób.

Dlatego, przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu, proszę przeczytać poniższe wskazówki i zalecenia dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy własnego stowarzyszenia zawodowego lub przepisy BHP obowiązujące w danym kraju i ich przestrzegać, aby chronić siebie i innych przed ewentualnymi obrażeniami ciała.



Udostępnić instrukcje dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom pracującym z urządzeniem.



Zawsze dokładnie przestrzegać tych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem zapoznać się z urządzeniem, korzystając z instrukcji obsługi.
- Nie używać urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem (patrz "Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem").
- Pracować na stabilnym i równym podłożu.
- Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Zawsze **utrzymywać stabilną postawę** i utrzymywać **równowagę w każdej sytuacji**.
- Zachowywać ostrożność. Uważać, co się robi. Podczas pracy kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać narzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Jedna chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nosić odpowiednią **odzież ochronną**:
 - **nie nosić** luźnych ubrań lub **biżuterii**, gdyż takie przedmioty mogą zostać pochwycone przez ruchome części
 - nosić rękawice i buty z antypoślizgowymi podeszwami
 - w celu ochrony nóg nosić długie spodnie
- Używać **środków ochrony osobistej, jak**:
 - **okulary ochronne**
 - **ochronniki słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 85 dB (A))
- Utrzymywać **miejsce pracy w czystości!** Bałagan może prowadzić do wypadków.
- Zachować ostrożność podczas cofania się. **Ryzyko potknięcia!**
- Usunąć** przed koszeniem wszelkie **ciała obce** (np. kamienie, konary, druty, itp.). Podczas pracy uważać na ciała obce.
- W razie natrafienia na **ciało obce** wyłączyć urządzenie i usunąć ciało obce. Przed ponownym włączeniem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zlecić konieczne naprawy.

- Uwzględniać **wpływ otoczenia**:
 - Nie używać urządzenia w miejscach mokrych i wilgotnych.
 - Nie narażać urządzenia na wpływ **deszczu**.
 - Pracować wyłącznie przy wystarczającej widoczności i zapewnić dobre **oświetlenie**.
- Nie pozostawiać urządzenia **nigdy bez nadzoru**.
- **Dzieciom i młodzieży** w wieku poniżej 16 lat oraz osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi nie wolno korzystać z urządzenia.
- Trzymać **inne osoby i zwierzęta** w wystarczającej odległości od miejsca pracy.
Nie pozwalać osobom postronnym, w szczególności **dzieciom**, na dotykanie **narzędzia** lub **kabla**.
- Przerwać użytkowanie narzędzia w razie zbliżenia się do osób, szczególnie dzieci, a także zwierząt domowych, jak również w razie zmiany miejsca pracy.
- Nie przeciążać urządzenia! Narzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej w **zalecanych zakresie wydajności**.
- Używać urządzenia wyłącznie z kompletnymi i poprawnie zamocowanymi **zabezpieczeniami** i nie zmieniać w urządzeniu niczego, co mogłoby mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- Nie chwytać ostrza, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała!
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
 Użytkowanie innych narzędzi i ich osprzętu może powodować ryzyko obrażeń ciała.
- Wyłączyć urządzenie, odczekać na zatrzymanie się linki tnącej, a następnie **wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego** przed:
 - naprawą
 - konserwacją i czyszczeniem
 - usuwaniem problemów (czyszczeniem szpuli tnącej)
 - transportem i przechowywaniem
 - odłożeniem narzędzia (również w przypadku krótkiej przerwy)
- **Uwaga! Linka tnąca porusza się z rozpędu!** Nie hamować linki ręką.
- **Odpowiednio dbać** o podkaszarkę:
 - dopilnowywać, aby otwory wentylacyjne były czyste.
 - utrzymywać uchwyty wolne od oleju i tłuszczu.
 - Przestrzegać **zaleceń dotyczących konserwacji** oraz instrukcji wymiany szpuli.
- Sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych **uszkodzeń**:
 - Przed kolejnym użyciem urządzenia należy odpowiednio sprawdzić poprawne działanie **zabezpieczeń**.
 - Sprawdzić, czy **części ruchome** działają prawidłowo i nie zacinają się, a także, czy części te nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być poprawnie zamontowane i spełniać wszystkie wymogi z zakresu prawidłowej pracy podkaszarki.
 - **Uszkodzone zabezpieczenia** i części wymagają fachowej naprawy lub odpowiedniej wymiany wykonanej przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia (lub producenta), w razie stwierdzenia nieprawidłowości, zgodnie z instrukcją.

- Wymieniać nieczytelne lub uszkodzone etykiety bezpieczeństwa.

- Przechowywać **nieużywane urządzenie** w suchym i zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Zapewnić połączenie **kablem przyłączeniowym** zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnej średnicy przewodu
 - 1,5 mm² w przypadku długości kabla **do** 25 m
 - 2,5 mm² w przypadku długości kabla **powyżej** 25 m
- Długi i cienki kabel prowadzi do spadku napięcia. Silnik nie osiągnie wtedy maksymalnej mocy, a działanie urządzenia będzie ograniczone.
- **Wtyczki** i **gniazdka** kabli przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PVC lub innego materiału termoplastycznego o takiej samej wytrzymałości mechanicznej lub być powleczone takim materiałem.
- Wtyczka kabla przyłączeniowego musi być **zabezpieczona przed rozpryskami wody**.
- W razie układania **kabla przyłączeniowego** uważać, aby nie doszło do jego przzerwiania, ściśnięcia lub pęknięcia, a także chronić go przed zamoczeniem.
- W razie korzystania z kabli ze szpuli całkowicie rozwinąć kabel ze szpuli.
- Nie używać kabli przyłączeniowych niezgodnie z przeznaczeniem. **Chronić** kabel przed **gorącym, olejem i ostrymi krawędziami**. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel.
- Chronić się **przed wypadkami spowodowanymi przez prąd elektryczny**. Unikać styczności z uziemionymi częściami (np. rurami, grzejnikami, lodówkami itp.).
- Regularnie sprawdzać **kabel przedłużeniowy** i wymieniać go w razie uszkodzenia.
- Nie używać **uszkodzonych kabli przyłączeniowych**.
- Na wolnym powietrzu stosować wyłącznie **przeznaczone** do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużeniowe.
- Nie używać **pro wizorycznych** przyłączy elektrycznych.
- **Nigdy nie obchodzić** zabezpieczeń i nigdy ich nie usuwać/wyłączać.
- Podłączać urządzenie przez **wyłącznik różnicowoprądowy** (30 mA).

 **Naprawę części elektrycznych** urządzenia mogą przeprowadzać wyłącznie **posiadający odpowiednie uprawnienia** elektrycy lub pracownicy naszego centrum serwisowego. Tylko takie osoby mogą uzyskiwać dostęp do tych części. Przestrzegać przepisów krajowych, w szczególności w zakresie środków bezpieczeństwa.

 **Naprawę** innych części **urządzenia** musi wykonać **producent** lub wyznaczony przez producenta serwis.

 Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria i części akcesoriów specjalnych. **Stosowanie innych części zamiennych** i innych akcesoriów może prowadzić do wypadków. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższego zalecenia producent nie ponosi odpowiedzialności.

Przygotowanie do rozpoczęcia

 Aby cieszyć się bezawaryjną pracą urządzenia, proszę przestrzegać zaleceń zawartych w tej instrukcji.

 Wykonać następujące czynności:

- zamontować osłonę ochronną
- zmontować urządzenie

Montaż osłony ochronnej

Przymocować śrubą (18) osłonę ochronną (5) do głowicy tnącej (3).

Przeprowadzić montaż osłony ochronnej zgodnie z Rys.  a).

MONTAŻ PODKASZARKI

Górną część podkaszarki (1) należy połączyć z dolną częścią podkaszarki (2). Przesunąć zatrask (10) u dołu górnej części (1) w prawo i wysunąć górną część z rury teleskopowej tak, aby zatrask zatrzasnął się w wolnym miejscu w rurze.

Rozpoczęcie eksploatacji

Podłączenie do zasilania

Dopasować napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia (np. 230 V) do napięcia w sieci i podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda uziemionego zgodnie z przepisami.

Podłączać urządzenie za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego 30 mA.

- Użyć kabla przyłączeniowego lub przedłużeniowego o średnicy przewodu 1,5 mm² do długości do 25 m.

Podłączanie kabla przedłużeniowego

 Aby zapobiec nagłemu rozłączeniu wtyczki, utworzyć pętlę kabla przedłużeniowego wokół otworu w uchwycie i poprowadzić kabel przez uchwyt kabla.

Włączenie

Nie używać urządzeń, których wyłącznik nie pozwala na ich włączanie i wyłączenie. Należy zlecić niezwłoczną wymianę lub naprawę uszkodzonego wyłącznika w serwisie.

Urządzenie jest wyposażone w przycisk bezpieczeństwa, który zapobiega jego niezamierzonemu włączeniu.

Włączenie

Najpierw nacisnąć okrągły przycisk bezpieczeństwa (6) z boku, a następnie włącznik w uchwycie (7). Podczas koszenia można zwolnić przycisk bezpieczeństwa.

Wyłączenie

Zwolnić włącznik w uchwycie (7).

Wskazówki dotyczące pracy



Przed rozpoczęciem pracy proszę zwrócić uwagę na

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać wszystkich zawartych w niej zaleceń i zmontować urządzenie zgodnie z instrukcją!
- Zapewnić bezpieczeństwo i porządek w miejscu pracy. Usunąć przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone z miejsca pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy dopilnować, aby:
 - w miejscu pracy nie znajdowały się inne osoby lub zwierzęta
 - dostępna była wolna droga ewakuacji
 - zapewniona została stabilna pozycja.
- Kosić wyłącznie suchą trawę. Zapewni to uzyskanie najlepszych wyników koszenia.



Częste narażenie osób z zaburzeniem krążenia na drgania może prowadzić do uszkodzenia układu nerwowego lub żył.

Wpływ drgań można ograniczyć:

- korzystając z wytrzymałych i ciepłych rękawic
- skracając czas pracy (robienie dłuższych przerw)

Uzyskać pomoc lekarską w razie zauważenia spuchnięcia palców, złego samopoczucia lub zdrętwienia palców.

Praca podkaszarką



Zawsze trzymać dłonie i stopy w bezpiecznej odległości od obracającej się linki.

- Przed rozpoczęciem pracy zdjąć osłonę noża (19) z noża do linki (20).
- Zawsze utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości. 
- Po wyłączeniu podkaszarki linka tnąca porusza się z rozpędu. Dlatego, przed ponownym włączeniem, odczekać na zatrzymanie linki.



Zawsze przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa ze strony 8 i dalej.

Praca podkaszarką

Prawidłowa postawa podczas pracy

Przed rozpoczęciem pracy ułożyć podkaszarkę w sposób umożliwiający bezpieczną i wygodną pracę.

Rura teleskopowa

Za pomocą rury teleskopowej można zmieniać:

- a) wysokość koszenia oraz
- b) długość urządzenia.

1.  W tym celu lekko poluzować pokrętko (11) i ustawić żądaną długość urządzenia.
2. Następnie mocno dokręcić pokrętko.

Uchwyt pomocniczy

W celu lepszego panowania nad podkaszarką trzymać mocno za uchwyt pomocniczy (9).

Koszenie linką **D**

Podczas koszenia trzymać podkaszarkę w wystarczającej odległości od ciała. Lekko pochylić urządzenie naprzód i poruszać się z lewej strony na prawą.

Koszenie trawy o długości powyżej 15 cm należy wykonywać etapami.

Koszenie obrzeży **A b)**

W celu koszenia obrzeży wokół krzewów i drzew konieczne jest odwrócenie głowicy koszącej.

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Przekręcić zatrask (10) na dole górnej części podkaszarki (1) w prawo i jednocześnie wyciągnąć górną część podkaszarki.
3. Obrócić górną część (1) o 180° i ponownie wsunąć ją w dolną część urządzenia (2), aż do zatrzaśnięcia blokady.

Prowadzić urządzenie wokół drzew i krzewów tak, aby ich nie uszkodzić.

Uwaga! Uszkodzone rośliny mogą obumierać.

Nie prowadzić linki bezpośrednio wzdłuż ścian i płyt kamiennych, gdyż prowadzi to do szybkiego zużycia linki.

Wysuwanie linki tnącej

Podczas koszenia linka tnąca ulega zużyciu i może dochodzić do jej zrywania, co uniemożliwia koszenie trawy.

Docisnąć podkaszarkę podczas pracy na chwilę do twardego podłoża. Spowoduje to wysunięcie linki (około 4 cm). Kiedy długość linki przekroczy maksymalną średnicę koszenia, linka zostanie skrócona przez ostrze wbudowane w osłonę ochronną.

Konserwacja i pielęgnacja



Zawsze przed czyszczeniem i konserwacją:

- wyłączyć urządzenie
- poczekać na zatrzymanie linki
- wyjąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka sieciowego

Zabezpieczenia zdemonstrowane podczas konserwacji i czyszczenia należy koniecznie prawidłowo zamontować na miejsce i sprawdzić.

Używać wyłącznie oryginalnych części. Inne części mogą prowadzić do nieprzewidzianych uszkodzeń i obrażeń ciała.

Naprawy może przeprowadzać wyłącznie producent lub serwis.

Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci.



Aby utrzymać wydajność podkaszarki, przestrzegać poniższych zaleceń:

- Czyścić **regularnie** wszystkie ruchome części.
- Usuwać pył i zanieczyszczenia za pomocą szmatki lub pędzla.

- Nie myć urządzenia bieżącą wodą ani myjką wysokociśnieniową.
- Do części z tworzyw sztucznych nie stosować żadnych rozpuszczalników (benzyny, alkoholu itp.), gdyż takie substancje mogą uszkadzać tworzywa sztuczne.

Wymiana szpuli z linką



Wymiana szpuli z linką **E**

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Docisnąć obie blokady (16) na osłonie szpuli (12) do siebie i ściągnąć osłonę.
3. Wyjąć szpulę linki (13) z osłony szpuli.
4. Usunąć zanieczyszczenia i resztki trawy.
5. Przełożyć oba końce linki (15) nowej szpuli linki przez przygotowane otwory (17) w osłonie szpuli (zawsze jedna linka przez jeden otwór).
6. Mocno osadzić szpulę linki w osłonie szpuli.
Uważać, aby nie doszło do ściśnięcia linki i wyciągnąć 9 cm linki ze szpuli.
7. Przyłożyć osłonę szpuli linki z linką do sprężyny (14) i mocno docisnąć ją w dół, aż blokada (16) osłony szpuli (12) zatrzaśnie się solidnie.

Przechowywanie



Wyjąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka

- Przechowywać nieużywane urządzenie w suchym i zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nałożyć osłonę ostrza (19) na ostrze do linki (20).
- Przed **długotrwałym przechowywaniem** zwracać uwagę na poniższe czynności, jeśli chce się zagwarantować trwałość urządzenia i jego łatwą obsługę:
 - dokładnie oczyścić urządzenie.

Gwarancja

- Zapewniamy dwa lata gwarancji od daty dostarczenia urządzenia z magazynu sprzedawcy na usterki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, nieprawidłowego opakowania podczas transportu zwrotnego oraz nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Uszkodzone części należy przesłać do zakładu producenta, nie obciążając producenta kosztami przesyłki lub odpłacając przesyłkę. Decyzja dotycząca bezpłatnego przesłania części zamiennych zostanie podjęta przed producenta według jego uznania.
- Ewentualna naprawa gwarancyjna zostanie przeprowadzona przez producenta lub autoryzowany serwis. Usunięcie usterki w inny sposób wymaga naszej zgody na piśmie.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia szpuli z linką.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku stosowania oryginalnych części zamiennych.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian z uwagi na wprowadzanie ulepszeń technicznych.

Rozwiązywanie problemów



Przed rozwiązaniem jakichkolwiek problemów

- wyłączyć urządzenie
- poczekać na zatrzymanie linki
- wyjąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka sieciowego

Po usunięciu dowolnego problemu ponownie zamontować zabezpieczenia i sprawdzić ich działanie.

Problem	Możliwy powód	Działanie naprawcze
Maszyna nie działa.	⚙ Brak zasilania lub przerwa w dopływie prądu ⚙ Uszkodzony kabel przedłużeniowy ⚙ Uszkodzona wtyczka, uszkodzony silnik lub włącznik	⚙ Sprawdzić zasilanie, gniazdko, zabezpieczenie ⚙ Sprawdzić kabel przedłużeniowy, wymienić niezwłocznie uszkodzony kabel przedłużeniowy ⚙ Zlecić kontrolę albo naprawę silnika lub włącznika bądź zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.
Urządzenie kosi z przerwami	⚙ Uszkodzony kabel przedłużeniowy ⚙ Usterka wewnętrzna ⚙ Uszkodzony włącznik	⚙ Sprawdzić kabel przedłużeniowy, wymienić niezwłocznie uszkodzony kabel przedłużeniowy ⚙ Proszę zwrócić się do serwisu
Urządzenie nie kosi	⚙ Linka jest za krótka/zerwana ⚙ Urządzenie jest przeciążone, gdyż trawa jest za długa	⚙ Wysunąć linkę ⚙ Kosić trawę etapami
Wyciągnięcie linki jest niemożliwe	⚙ Szpula linki jest pusta ⚙ Splątana linka	⚙ Wymienić szpulę z linką ⚙ Odwinąć nową linkę

W razie innych problemów proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Dane techniczne

Oznaczenie typu	SRT 350
Model	SRT 350
Moc modelu P ₁	350 W
Napięcie/częstotliwość	230 V~ / 50
Obroty bez obciążenia ₀	11000 min ⁻¹
Średnica koszenia Ø	maks. Ø
Ø linki	1,2 mm
Wysuwanie linki tnącej	Automatyczne
Szpula z linką	2 x 4,5 m
Drgania ręka-ramię zmierzone zgodnie z EN 786.	4,4 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} (A) (zgodnie z 2000/14/WE)	83 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA} (zgodnie z 2000/14/WE)	zmierzony poziom mocy akustycznej 95,4 dB (A) gwarantowany poziom mocy akustycznej 96 dB (A)
Wymiary (wysokość)	około. 86 – 101 cm
Ciężar	około
Klasa ochrony	II

ORIGINALNA (IZVORNA) NAVODILA ZA UPORABO

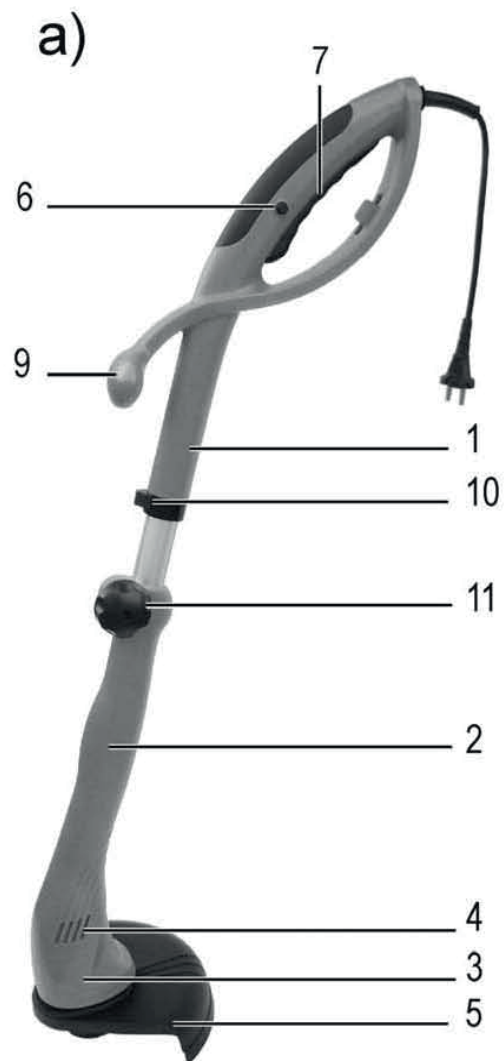
RELT 3525

Električna kosilnica za travo

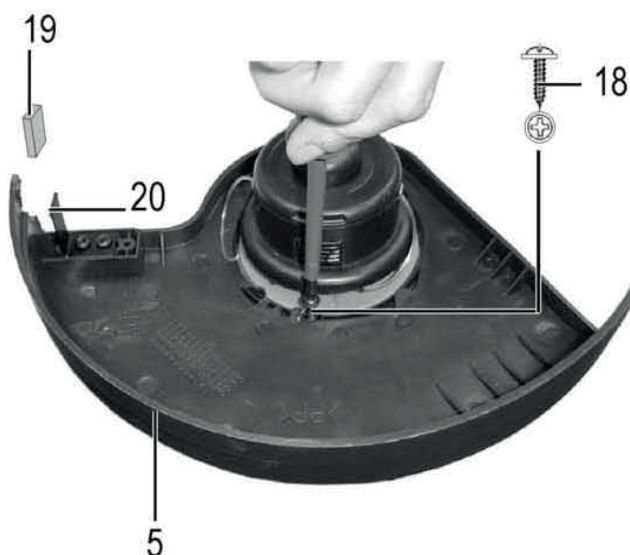
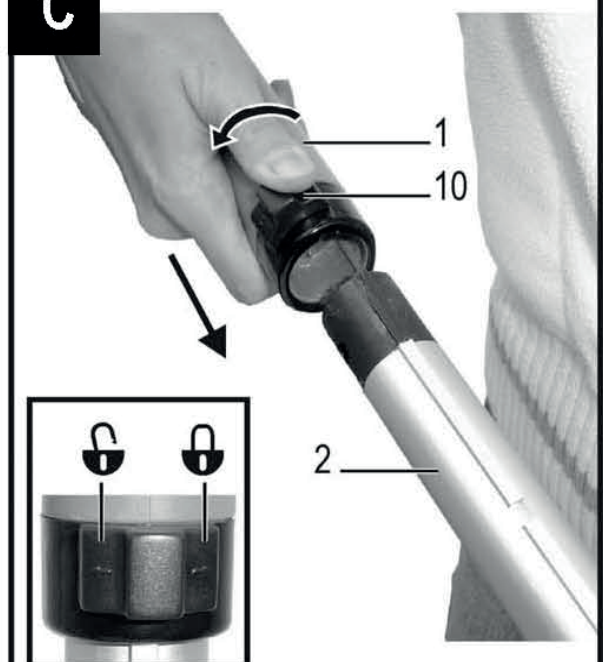


Proizvajalec:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Češka

A

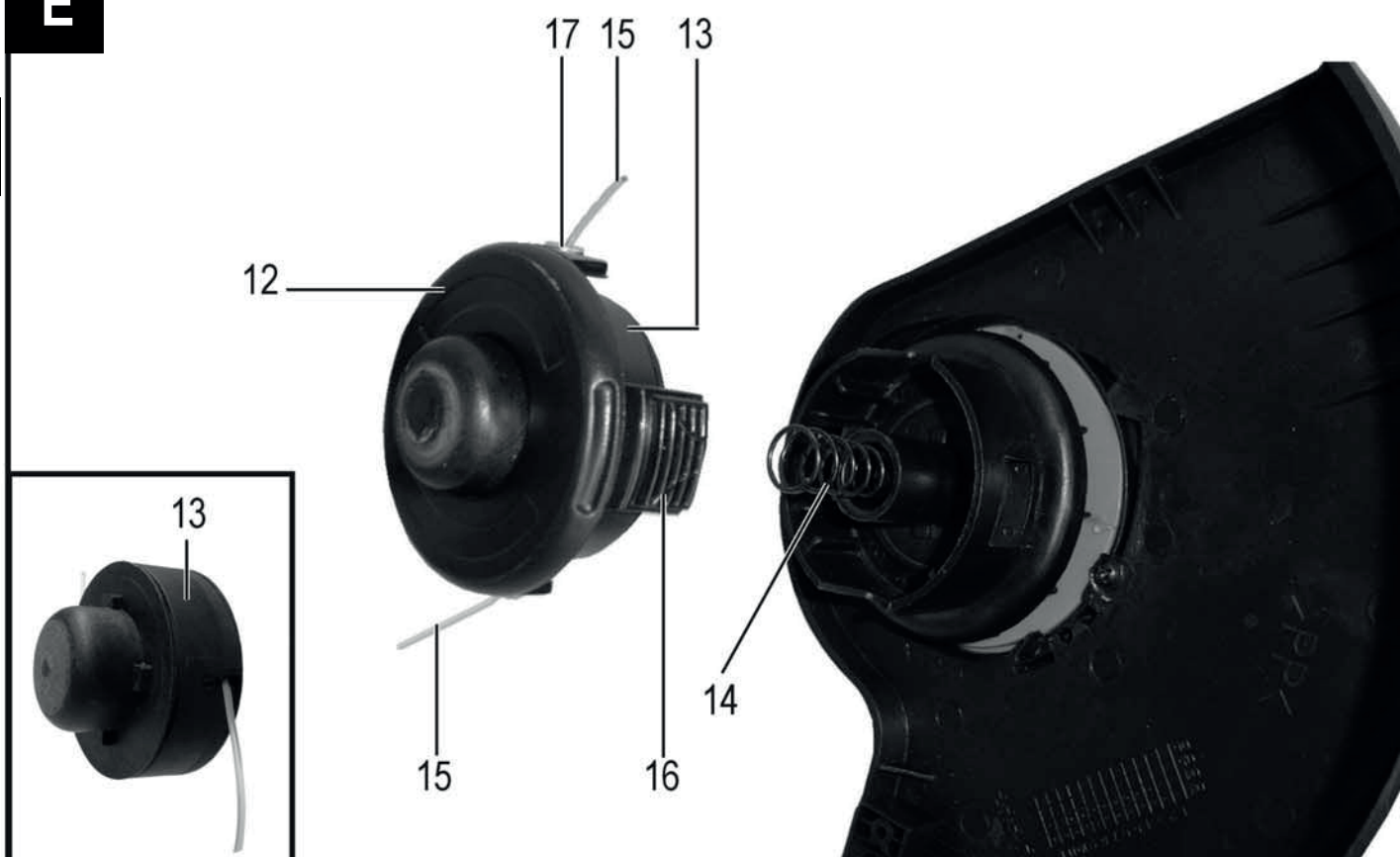
b)

**B****C**

D



E



Obseg dobave

- Kosilnica za travo RELT 5325
- Pokrov
- Sklopka vretena
- Navodila za uporabo

 Po razpakiranju preverite vsebino škatle in ugotovite:

- če so prisotni vsi deli
- če se je kateri od delov med prevozom poškodoval

Morebitne pritožbe naslovite neposredno na prodajalca, prevoznika ali proizvajalca. Kasnejših, tozadevnih reklamacij, ne boste mogli uveljavljati.

Seznam delov naprave/Rezervni deli

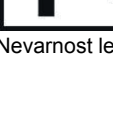
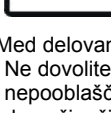
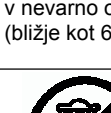
Poz.	Naziv	Štev.
1.	Kosilnica za travo - zgornji del	
2.	Kosilnica za travo - spodnji del	
3.	Kosilna glava	
4.	Odprtine za zračenje	
5.	Pokrov	380902
6.	Varnostno stikalo	
7.	Stikalo za vklop in izklop	
8.	Kabelski nosilec	
9.	Ročaj za upravljanje	
10.	Stikalo	
11.	Gumb	380912
12.	Pokrov vretena	380905
13.	Sklopka vretena	380906
14.	Vzmet	380907
15.	Rezalna nitka	
16.	Zaklepni mehanizem	
17.	Odprtina	
18.	Vijak ST 4,2 × 18	380908
19.	Pokrov rezila	380903
20.	Pokrov rezalne nitke	380904
21.	Varnostne nalepke	380909

Čas delovanja

Skladno z uredbo o hrupu, ki ga proizvajajo naprave, veljavne od septembra 2002, te kosilnice za travo ne smete uporabljati na odprtih, splošnih in posebnih urbanih območjih, manjših stanovanjskih območjih, posebnih območjih, rekreacijskih površinah, kopališčih in zdraviliških območjih s turističnimi nastanitvenimi kapacitetami na območjih bolnišnic, zavodov, področjih bolnišnic in zavodov, med vikendi in prazniki, na delovne dni pa med 20:00 do 7:00 uro.

Upoštevajte tudi regionalne predpise in določbe o hrupu.

SIMBOLI NA ORODJU

	Priporočamo vam, da pred uporabo naprave pozorno preberete navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto za kasnejšo rabo.		Pred vsakim vzdrževanjem ali čiščenjem, kosilnico izklopite in odstranite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.
	Ce opazite, da je napajalni kabel poškodovan, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice.		Nevarnost letečih delcev.
			
	Nevarnost letečih delcev!		Med delovanjem motorja: Ne dovolite dostopa nepooblaščenim osebam in domačim živalim ali živini v nevarno območje delovanja (bližje kot 6 m).
			
	Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za ušesa.		Naprave ne uporabljajte na dežju ali v vlažnih razmerah.
			

Simboli, uporabljeni v navodilih za



Varnostna opozorila glede naprave oziroma nevarne situacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo oziroma materialno škodo.



Pomembne opombe glede tehničnih lastnosti naprave. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okvaro delov naprave.



Navodila za uporabo. Ta navodila vam lahko pomagajo najbolje izkoristiti vse funkcije, ki jih omogoča naprava.



Namestitev, delovanje in vzdrževanje naprave. Natančno so razloženi postopki uporabe naprave.



Način uporabe naprave

- Kosilnica za travo je namenjena za košnjo trat in podobnega mehkega rastlinja, tudi robov domačih vrtov ter mest, ki jih z drugimi kosilnicami težko dosežete.
- Naprava ni namenjena za uporabo na javnih predelih, parkih, športnih igriščih in cestah, niti za kmetijske ali gozdarske namene.
-  **Kosilnice za travo ne smete uporabljati za rezanje in drobljenje, zlasti:**
 - Živih mej, grmičevja in grmovnic
 - Rož
 - Kompostirnega materiala.
- Predpisani način uporabe **vkjučuje** tudi upoštevanje navodil proizvajalca za **obratovanje, vzdrževanje in popravila** ter skladnost z varnostnimi navodili v priročniku.
- V zvezi s tem morate upoštevati **predpisana pravila**, ki služijo za preprečevanje nesreč in se nanašajo na druga, splošna pravila za zagotavljanje **zdravja in varnosti pri delu**.
- Vsaka druga uporaba, ki ni zajeta v teh pravilih pomeni, da naprave niste uporabljali na predpisani način. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je posledica: **Tveganje je na strani uporabnika**.
- Če uporabnik uporablja napravo neskladno z navodili proizvajalca, potem ta ne odgovarja za posledice uporabe.
- Napravo lahko **uporablja, popravlja in servisira** le oseba, ki je ustrezno podučena o pravilnem in varnem rokovanju s to napravo. Popravila lahko izvajajo le pooblašeni servisni centri.
- Naprave ne smete uporabljati v eksplozivnih okoljih, niti je ne smete izpostavljati dežju.

Ostala tveganja

S preudarno in vestno uporabo lahko preprečite tudi **ostala tveganja**, ki obstajajo pri uporabi naprave, pomembno je, da natančno upoštevate zlasti varnostne predpise.

Ostala tveganja tako lahko znatno zmanjšate, če upoštevate varnostne predpise in napravo uporabljate na predpisan način.

To bo tudi zmanjšalo tveganje za poškodbe oseb in premoženja.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok kot posledice dotika vrteče se rezalne nitke.
- Nevarnost poškodb stopala zaradi stika z rezilom rezalne nitke.
- Izmet kamenja in zemlje.
- Nevarnost poškodb zaradi električnega udara, kot posledica poškodovanega napajalnega kabla.
- Stik z neizoliranim delom, ki je pod napetostjo.
- Poškodbe sluha zaradi daljše izpostavljenosti brez ustrezne zaščite.

Tudi, če uporabljate vse varnostne predpise, se določenim, predvsem nepredvidenim tveganjem, ne morete povsem izogniti.

Varnost pri delu

 **Uporaba kosilnice s strani neustrezno usposobljene osebe je lahko nevarna. Pri uporabi električnih orodij morate upoštevati osnovne varnostne ukrepe, kajti le tako najučinkovitejše preprečite nevarnost požara, nesreč zaradi električnega udara in drugih telesnih poškodb.**

Zato pred uporabo tega izdelka pozorno preberite to vsebino, zlasti napotke in predpise o preprečevanju nesreč, ki jih objavlja stroka ali pristojni varnostni organi in tako sebe ter ostale zavarujte pred morebitnimi poškodbami.



O vsebini varnostnih navodil mora biti podučena vsaka oseba, ki uporablja enoto.



Poskrbite za pravilno uporabo varnostnih navodil.

- Nepravilno uporabljajte skladno z navodili v priročniku.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredpisan namen (glejte "Razlaga pojmov").
- Naprave ne uporabljajte na spolzkem terenu.
- Poskrbite za pravilno držo telesa. Med uporabo naprave imejte **stabilno držo** in slednjo obdržite v vsaki **situaciji**.

▪ Bodite previdni. Vedno morate vedeti, kako ravnati. Pri uporabi naprave ravnajte preudarno in razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave ima lahko za posledico resne poškodbe.

- **Med delom nosite primerno delovno obleko:**
 - **ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita**, ki bi se lahko ujeli med gibljive dele
 - nosite rokavice in nedrseče čevlje
 - nosite dolge hlače
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo:**
 - **Zaščitna očala**
 - **Zaščito za ušesa** (akustična raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 85 dB (A))
- Posodo za pripravo gorivne mešanice **ohranjajte čisto!** Vsaka motnja lahko privede do nesreče.
- Pri hoji nazaj, bodite previdni. **Nevarnost spotika!**
- **Odstranite vse tujke** (npr. kamenje, veje, žice itd.). Med delom bodite pozorni na tujke, ki so ostali skriti.
- Če med delom naletite na **tujek**, izklopite napravo in ga odstranite. Pred ponovnim vklopom naprave preverite morebitno škodo in opravite vsa potrebna popravila.
- Upoštevajte **vplive delovanja naprave na okolje:**
 - Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - **Naprave ne izpostavljajte dežju.**
 - Napravo uporabljajte le pri ustrezni **osvetlitvi**.
- Naprave ne puščajte **brez nadzora**.
- **Otroci in mladostniki**, mlajši 16 let in osebe, ki niso bile ustrezno seznanjene s pravili uporabe naprave, slednje ne smejo uporabljati.



- Med uporabo naprave poskrbite, da bodo **ljudje in živali** varno oddaljeni od območja delovanja.
Nikomur, predvsem pa **otrokom** ne dovolite, da bi se dotikali **naprave ali napajalnega kabla**.
 - Napravo takoj prenehajte uporabljati, če opazite, da je v delovno območje vstopila katerakoli oseba, zlasti otrok ali domača žival. Ravno tako pa napravo ugasnite, če se želite prestaviti na drugo mesto.
 - Naprave ne preobremenjujte. Delo boste bolje opravili, če boste napravo uporabljali na **urejenem območju**.
 - Naprave ne uporabljajte, če njeni **deli** niso ustrezno pritrjeni in v brezhibnem stanju, kar bi lahko negativno vplivalo na njeno varnost.
 - Ne dotikajte se rezalnega predela, kajti obstaja nevarnost poškodb!
 - Nikoli namesto najlonske nitke ne nameščajte kovinske žice.
-  Uporaba neustreznih dodatkov in delov lahko predstavlja tveganje za nastanek poškodb.
- V naslednjih situacijah izklopite napravo, počakajte, da se vreteno rezalne nitke zaustavi in **izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice**:
 - Pred popravili
 - Pred vzdrževanjem in čiščenjem
 - Pred odpravljanjem motenj (čiščenje vretena)
 - Pred prevozom ali skladiščenjem
 - Preden pustite napravo brez nadzora (v primeru kratke prekinitve dela)
 - Pozor! Vrteča se rezalna nitka!** Nitke ne zaustavljate z roko.
 - Previdno** se dotaknite delov rezalnega mehanizma:
 - Preverite, če so odprtine za dovajanje zraka pretočne.
 - Na držalih ne sme biti ostankov olj ali masti.
 - Upoštevajte **navodila za vzdrževanje** ter navodila za menjavo vretena rezalne nitke.
 - Preverite **morebitno poškodovanost naprave**:
 - Pred nadaljnjo uporabo naprave preverite, če je **zaščitna oprema** v brezhibnem stanju in dobro pritrjena.
 - Preverite, če **premikajoči se deli** delujejo pravilno in gladko, ter so v brezhibnem stanju. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in ustrezati vsem varnostnim normam.
 - Poškodovane dele naprave** je treba strokovno in temeljito popraviti, kar lahko stori le pooblaščen servis, strokovni delavec (ali proizvajalec), na predpisan način in skladno s tem priročnikom.
 - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke morate zamenjati.
 - Napravo** shranjujte v suhem in dobro zaprtem prostoru, izven dosega otrok.

Električna varnost

- Napajanje mora biti izvedeno preko standardiziranega **napajalnega kabla** vrste IEC 60245 (H 07 RN-F) z najmanjšim presekom žic
 - 1,5 mm², če je kabel dolg **manj kot** 25 m
 - 2,5 mm², če je kabel dolg **več kot** 25 m
- Daljši kabel z manjšim presekom žic ne zagotavlja ustrezne napetosti za delovanje naprave. Motor ne doseže maksimalne kapacitete se naprava ne deluje brezhibno.
- Vtikač in vtičnica** morata biti obložena z gumo, mehkim PVC-jem ali drugim termoplastičnim materialom enake mehanske stabilnosti.
- Vtikač napajalnega kabla mora biti **zaščiten pred škropljenjem vode**.
- Pri nameščanju **napajalnega kabla morate poskrbeti**, da ne bo prišlo do njihove iztaknitve, ujetja ali poškodb, ter zalitja z vodo.
- Nerabljeni del napajalnega kabla naj bo navit na vretenu.
- Napajalnega kabla ne uporabljajte za nepredpisane namene. **Napajalni kabel** zaščitite pred **viri vročine, olji in ostrimi robovi**. Napajalnega kabla ne uporabljajte za vlečenje vtiča iz vtičnice.
- Zavarujte se pred **nesrečami zaradi električnega udara**. Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami (npr. cevi, grelna telesa, štedilniki, hladilniki itd.).
- Redno** preverjajte stanje napajalnega kabla in ga zamenjajte, če opazite, da je poškodovan.
- Ne uporabljajte neizpravnega **napajalnega kabla**.
- Uporabljajte le napajalne kable, ki so **odobreni** in ustrezno označeni za uporabo na prostem.
- Ne uporabljajte** provizorično pripravljenih napajalnih kablov.
- Nikoli ne obidite** varovalne naprave tako, da bi premostili napajanje, niti varovalnih naprav ne blokirajte.
- V napajalni tokokrog vedno vgradite **napetostni odklopnik** (30 mA).

 **Električni priključek** oziroma **popravila delov električnega tokokroga** naprave lahko izvaja le ustrezno usposobljen in kvalificiran električar ali naš servisni center. Upoštevati morate vse pristojne lokalne predpise, zlasti predpise o varnosti in zaščiti.

 **Popravila** naprave lahko izvaja le **proizvajalec** ali njegov pooblaščen servis.

 Uporabljajte le originalne nadomestne dele, dodatke in druge dele. **Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in drugih dodatkov** lahko povzroči nesrečo. Proizvajalec v tem primeru ne odgovarja za posledično škodo.

Priprava za zagon

 Če želite zagotoviti brezhibno delovanje, upoštevajte tukaj navedena navodila.



Poskrbite za:

- namestitev zaščitnega pokrova
- namestitev in pritrditev vseh delov naprave

Montaža zaščitnega pokrova **B**

Odvijte vijake (18) na zaščitnem pokrovu (5) rezalne glave (3). Namestite zaščitni pokrov tako, kot je prikazano na sliki a). **A**

NAMESTITEV REZILA **C**

Zgornji del naprave (1) namestite na spodnji del (2). Stikalo (10) na dnu zgornjega dela (1) pomaknite desno in vstavite zgornji del teleskopske cevi, da se uleže na mesto.

Zagon

Priključitev v omrežje

Poskrbite, da bo napetost napajanja skladna z navedbami na podatkovni ploščici naprave, npr. 230 V omrežna napetost, napajanje pa izvedeno skladno s predpisi.

V napajalni tokokrog vedno vgradite 30 mA napetostni odklopnik (zaščitno stikalo).

- Napajalni kabel dolžine do 25 m, mora imeti presek žic najmanj 1,5 mm².

Priklop podaljška **D**



Skozi luknjo v ročaju vstavite prosti konec napajalnega kabla in naredite zanko, ter tako preprečite, da bi se ustvarjale napetosti, ki bi povzročile izvlek vtičnega iz vtičnice.

Vklop

Ne uporabljajte naprave, če stikalo za vklop/izklop ne deluje brezhibno. Poškodovano stikalo mora pooblaščen servisier takoj popraviti ali ga zamenjati.

V stikali naprave je vgrajena varovalka, ki preprečuje nenamerno preklapljanje.



Vklop

Stisnite varovalni gumb (6) in nato stikalo za vklop in izklop na ročaju (7). Med košnjo lahko sprostite varovalni gumb.



Izklop

Sprostite stikalo za vklop in izklop, ki je na ročaju (7).

Navodila za delo



Pred začetkom dela poskrbite za:

- seznanitev z vsebino tega priročnika in upoštevanje vseh navodil!
- zaščito in urejenost delovnega prostora. Odstranite predmete, ki bi jih naprava med delovanjem lahko izvrgla.
- zaščitne ukrepe pred začetkom dela:
 - poskrbite, da se v delovnem območju ne bodo zadrževale osebe ali živali
 - predvidite pot za izhod v sili
 - stabilen položaj.
- kosite le suho travo. To zagotavlja najboljše rezultate košnje.



Če ste dlje časa izpostavljeni vibracijam in posledično neustrezni prekrvavitvi udov, to lahko privede do poškodb živčnega sistema ali ožilja.

Učinek vibracij lahko zmanjšate na naslednje načine:

- z uporabo debelejših, toplih delovnih rokavic
- z zmanjšanjem delovnih ur (redni daljši odmori)

Če opazite nabreklost prstov in slabo počutje, takoj obiščite zdravnika.

Delo s kosilnico za travo



Roke in noge imejte vedno varno oddaljene od vrteče se rezalne nitke.

- pred začetkom košnje, snemite zaščitni pokrov (19) noža (20).
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine pretočne. **B**
- Zaženite napravo. Po izklopu naprave počakajte, da se vreteno zaustavi, šele nato napravo ponovno zaženite.



V vsakem primeru upoštevajte varnostna navodila na straneh 8 in ff.

Delo s kosilnico za travo

Pravilna drža pri delu

Pred začetkom dela mora biti kosilnica nastavljena tako, da zagotavlja varno in udobno delo.

Teleskopski ročaj

Teleskopski ročaj lahko prilagodite glede na vaše potrebe

- a) po dolžini in
- b) višini.

1. **A** Sprostite gumb (11) in izvlecite zeleno dolžino ročaja.
2. Nato privijte gumb nazaj.



Ročaj za upravljanje

Ročaj za upravljanje (9) med košnjo vedno trdno držite.

Rezalna nitka

Med košnjo držite napravo tako, da bodo rezalni deli oddaljeni od delov vašega telesa. Nagnite napravo nekoliko naprej in nihajte z njo od leve proti desni.

Travo, ki je višja od 15 cm, morate kositi postopoma.

Košnja robov

Pred košnjo robov za grmičevjem in drevjem, morate obrniti rezalno glavo.

1. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
2. Pritisnite na stikalo (10), ki je na dnu zgornjega dela kosilnice (1) in slednjega izvlecite ven.
3. Obrnite zgornji del (1) za 180 stopinj in ga vstavite nazaj v spodnji del (2), da se zaskoči.

Pri košnji okoli grmičevja in dreves pazite, da ne poškodujete rastlin, ki jih ne želite pokositi.

Pozor! Poškodovane rastline se lahko posušijo in odmrejo.

Z rezalno nitko ne smete trčiti ob trde dele, kot so kamnite plošče.

Podaljševanje rezalne nitke

Med košnjo se rezalna nitka obrablja, zato lahko začne neučinkovito kositi.

Zato med delovanjem lahko s spodnjim delom trčite ob podlago in vreteno sprostite del nitke. Nitka se pri tem podaljša (približno 4 cm).

Če je nitka predolga, jo noč, ki je na obodu, samodejno odreže na ustrezno dolžino.

Vzdrževanje in nega



Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem:

- Izklopite napajanje
- Počakajte, da se vreteno zaustavi
- Izključite napajalni kabel iz vtičnice

Zaščitno opremo je nujno temeljito vzdrževati, čistiti in uporabljati, ter redno preverjati.

Uporabljajte le originalne dele. Uporaba neoriginalnih rezervnih delov ima lahko za posledico nepredvidljivo škodo in poškodbe.

Servisna popravila lahko opravi le pooblaščen servis.

Napravo, ki je ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.



Če želite ohraniti funkcionalnost kosilnice, bodite pozorni na naslednje:

- Vse gibljive dele redno **čistite**.
- Prah in nečistoče odstranjujte s krpo ali ščetko.

- napravo čistite s tekočo vodo ali visokotlačnim čistilnikom.
- za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte topil (bencin, alkohol itd.), saj jih te snovi lahko trajno poškodujejo.

Menjava vretena rezalne nitke



Menjava vretena rezalne nitke

1. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
2. Stisnite zaklepni mehanizem (16) na pokrovu vretena (12) in ga snemite.
3. Odstranite vreteno (13) s pokrova tuljave.
4. Odstranite umazanijo in travo.
5. Povlecite konca nitke (15) skozi odprtini (17) na pokrovu vretena (najprej en konec nitke).
6. Vreteno nato namestite v ležišče. Paziti, da se vreteno lepo usede in iz njega izvlecite približno 9 cm nitke.
7. Vreteno nato namestite preko vzmeti (14) in ga trdno pritisnite, da se zaklepni mehanizem (16) zaskoči v pokrov vretena (12).

Shranjevanje



Izključite napajalni kabel iz vtičnice.

- Napravo shranjujte v suhem in dobro zaprtem prostoru, izven dosega otrok.
- Namestite zaščitni pokrov (19) noža (20).
- **Pred daljšim shranjevanjem** naprave, poskrbite za naslednje ukrepe, ki zagotavljajo daljšo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
 - Napravo temeljito očistite.

Garancija

- Za napravo velja dveletno garancijo od dobave naprave iz skladišča prodajalca, garancija pa se nanaša na napake v materialu ali izdelavi.
- Škoda, ki nastane kot posledica nestrokovnega ravnanja ali neustreznega pakiranja pri vračanju naprave ali neupoštevanja navodil je izključena iz garancije. Dele v okvari morate poslati ali dostaviti na vaše stroške. Glede uporabljenih rezervnih delov se lahko odločimo po lastni presoji.
- Garancijski poseg lahko izvedemo v tovarni ali v našem pooblaščenem servisnem centru. Odprava okvare v drugačni obliki, zahteva izrecno dovoljenje.
- Garancija ne velja za dele, ki so predmet normalne obrabe.
- Garancija je veljavna le v primeru uporabe originalnih rezervnih delov.
- Pridržujemo si pravico do sprememb, ki so posledica tehničnega razvoja.



Motnje v delovanju



Pred vsako odpravo motnje

- Izklopite napajanje
- Počakajte, da se vreteno zaustavi
- Izključite napajalni kabel iz vtičnice



Po odpravi napak preverite brezhibnost delovanja naprave.

Motnja	Možni vzroki	Odprava
Motor ne teče.	⊗ Ni napajanja ⊗ Neustrezni podaljšek ⊗ Napajalni kabel, stikalo ali motor v okvari	⊗ Preverite napajanje, vtičnice, varovalke ⊗ Preverite podaljšek, če je v okvari, ga zamenjajte ⊗ Usposobljeni strokovnjak naj preveri ali popravi motor ali stikalo.
Naprava je prenehala delovati	⊗ Neustrezni podaljšek ⊗ Notranja napaka ⊗ Stikalo za vklop in izklop je v okvari	⊗ Preverite podaljšek, če je v okvari, ga zamenjajte ⊗ Obrnite se na pooblaščenega serviserja
Naprava ne kosi	⊗ Nitka se ne podaljšuje ⊗ Naprava je preobremenjena, ker je trava previsoka	⊗ Izvlecite nitko ven ⊗ Visoko travo kosite postopoma
Nitka se ne podaljšuje	⊗ Vreteno je prazno ⊗ Nitka je zavozlana	⊗ Zamenjajte vreteno ⊗ Namestite novo rezalno nitko

V primeru drugih okvar se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center ali na prodajalca.

Tehnične specifikacije

Tip naprave	SRT 350
Model	SRT 350
Lastnosti modela P ₁	350 W
Omrežna napetost/frekvenca	230 V~ / 50
Število vrtljajev v prostem teku n ₀	11.000 min ⁻¹
Premer rezalne glave	maks. Ø
Ø nitke	1,2 mm
Podaljševanje rezalne nitke	Samodejno podajanje
Rezalna nitka	2 x 4,5 m
Vibracije na dlan, roko skaldno z EN 786.	4,4 m/s ²
Raven zvočnega tlaka L _{PA} (A) (skladno z 2000/14/EG)	83 dB
Raven zvočnega tlaka L _{WA} (skladno z 2000/14/EG)	izmerjena raven zvočne moči 95,4 dB (A) Zajamčena raven zvočnega tlaka 96 dB (A)
Mere (višina)	ca. 86 – 101 cm
Teža	pribl. 2,1
Razred zaščite	II



AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

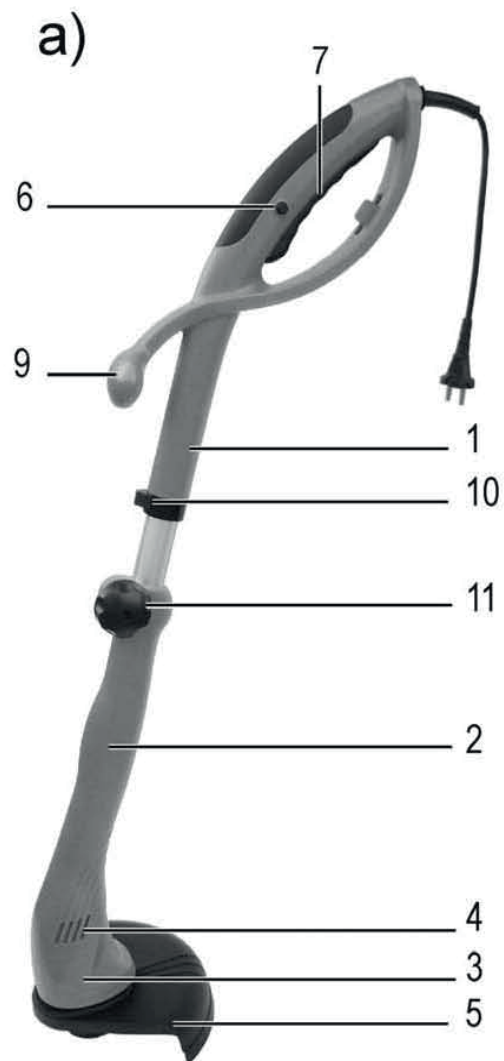
RELT 3525

Villanymotoros szegélynyíró

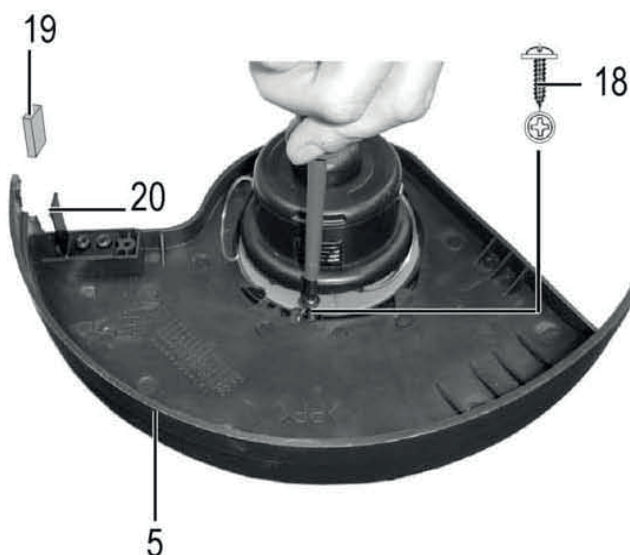
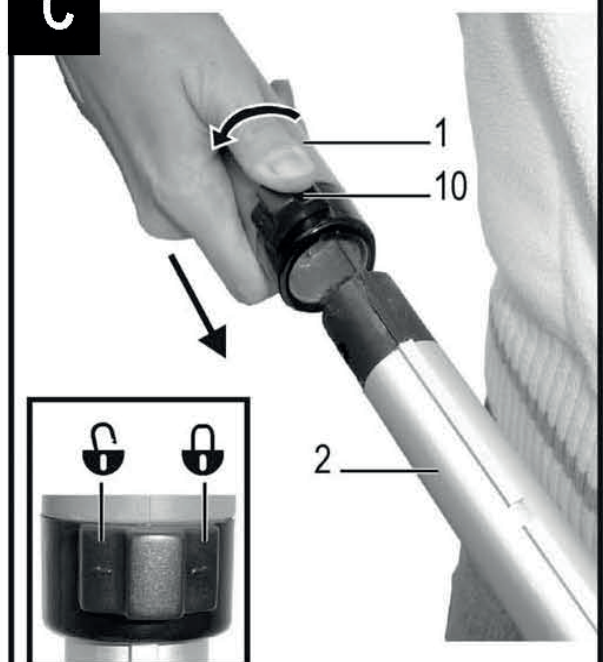


Gyártó:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Cseh Köztársaság

A

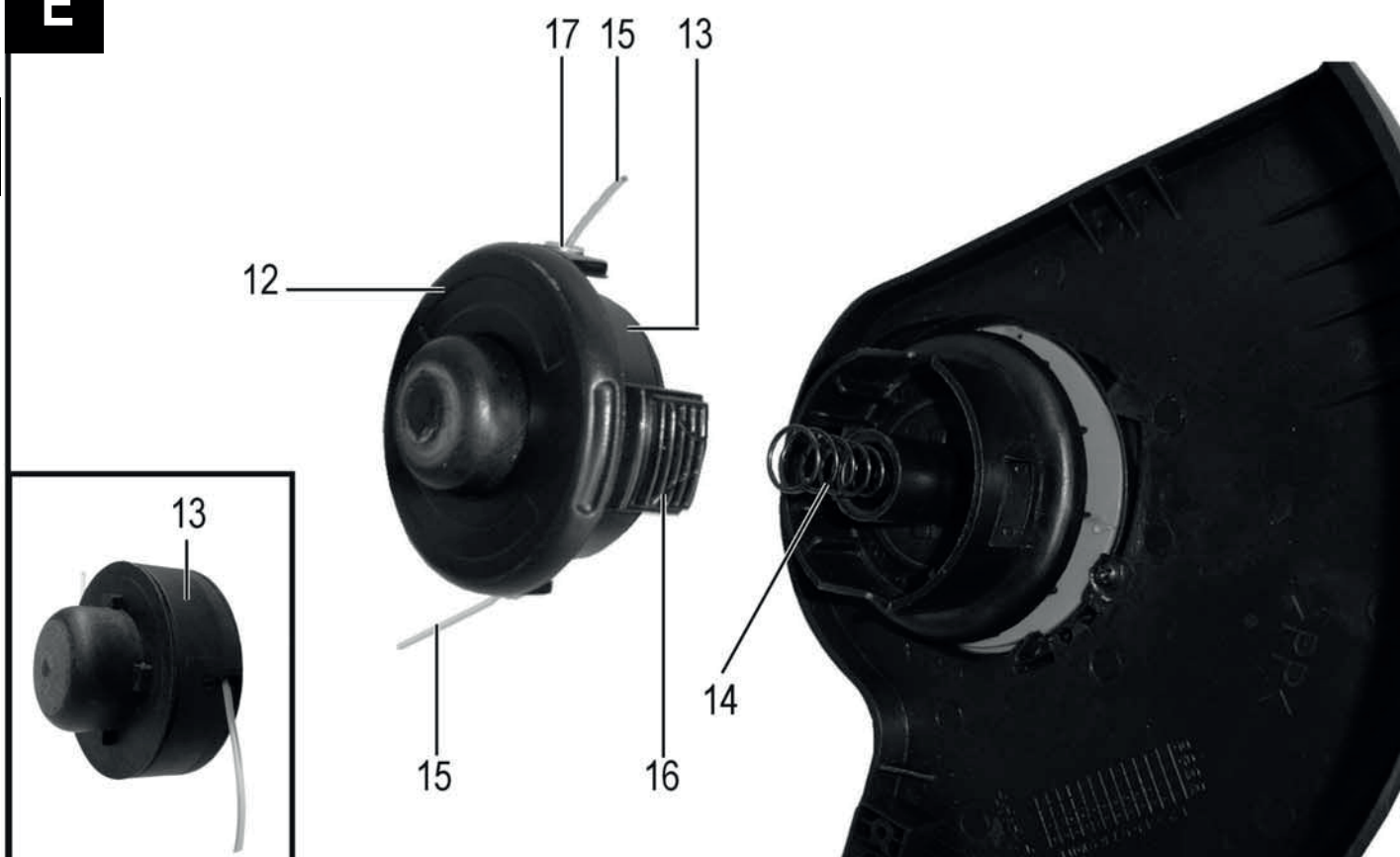
b)

**B****C**

D



E



A csomag tartalma

- RELT 5325 szegélynyíró
- Burkolat
- A damilorsó kapcsoló
- Használati útmutató

 Kicsomagolás után ellenőrizze a doboz tartalmát:

- ▶ minden megvan-e
- ▶ nem keletkeztek-e sérülések a szállítás során

Reklamációval haladéktalanul forduljon az eladóhoz, a szállítóhoz vagy a gyártóhoz. Későbbi reklamációt nem fogadunk el.

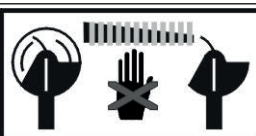
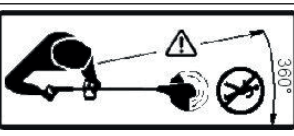
A gép leírása / Pótalkatrész jegyzék

Poz.	Megnevezés	Rendelési sz.
1.	Szegélynyíró felső rész	
2.	Szegélynyíró alsó rész	
3.	Szegélynyíró fej	
4.	Szellőzőnyílások	
5.	Fedél	380902
6.	Biztosító gomb	
7.	Főkapcsoló fogantyú	
8.	Kábeltartó	
9.	Vezetőmarkolat	
10.	Kapcsoló	
11.	Forgógomb	380912
12.	Orsóburkolat	380905
13.	A damilorsó kapcsolója	380906
14.	Rugó	380907
15.	Nyírószál	
16.	Reteszelés	
17.	Nyílások	
18.	Csavar, ST 4,2 × 18	380908
19.	Késvédő	380903
20.	A damil fedele	380904
21.	Figyelmeztető matrica	380909

Használat ideje

A 2002. szeptemberi a gépi zajvédelemről szóló rendelet értelmében a szegélynyíró tiszta, általános és különleges lakóövezetben, kistelepülésen, különleges övezetben, üdülőövezetben, fürdő- és gyógyhelyeken, valamint külföldiek szálláshelye közelében, továbbá kórházak és gondozó intézmények közelében hétvégén és ünnepnapokon, valamint munkanapokon 20.00 és 7.00 óra között nem használható. Tartsa be a helyi zajvédelmi korlátozásokkal kapcsolatos előírásokat is.

IKONOK A GÉPEN

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat és tartsa be a benne foglaltakat.		Javítás, karbantartás és a gép tisztítása előtt kapcsolja ki a motort, és húzza ki a csatlakozót.
	Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a csatlakozókábel megsérül vagy megszakad.		Veszély felrepülő tárgyak miatt.
	Veszély a szerszám utánfutása miatt!		A motor járása közben: Illetéktelen embereket, használatokat tartson a veszélyzónán kívül (legalább 6 m).
	Használjon védőszemüveget és hallásvédőt.		Esőtől, nedvességtől óvni kell.

Jelek a használati útmutatóban



Fenyegető veszély, veszélyes helyzet.

A figyelmeztetések be nem tartásának sérülés vagy dologi károk lehetnek a következményei.



Fontos tudnivalók a készülék szakszerű

kezeléséhez. Az utasítások be nem tartásának a készülék meghibásodása lehet a következménye.



Használattal kapcsolatos megjegyzések. Az útmutató segíti a készülék valamennyi funkciójának optimális kihasználását.



A készülék összeszerelése, kezelése és karbantartása.

Itt pontos magyarázatot talál, mit kell tennie.



Rendeltetésszerű használat

- A szegélynyíró fű és hasonlóan lágy növényzet nyírására, valamint magánkertekben fűnyíróval el nem érhető pázsitzegélyek nyírására szolgál.
- A készüléket nem szabad nyitott helyeken, parkokban, sportpályákon vagy utcán továbbá mező- és erdőgazdaságokban használni.
-  **A szegélynyíró nem használható vágásra és aprításra, különösen nem:**
 - sövény, bokor, cserje
 - virág
 - komposztált anyagok.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt **üzemeltetési, karbantartási és javítási utasítások betartása** is, továbbá az útmutatóban foglalt biztonsági utasítások betartása.
- Be kell tartani a vonatkozó **balesetvédelmi szabályokat**, valamint az általános munkaegészségügyi szabályokat és a **biztonságtechnikai alapelveket**.
- Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó semmiféle felelősséget nem vállal az ebből eredő károkért: **A kockázat egyedül a felhasználót terheli.**
- A szegélynyírón végzett önkényes átalakítások miatt előálló károkért a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.
- A készüléket csak olyan személyek **állíthatják össze, használhatják és tarthatják karban**, akik azt megismerték és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. Javítást csak a hivatalos szervizközpontok végezhetnek.
- A készüléket robbanásveszélyes környezetben használni, esőnek kiténni nem szabad.

Maradék kockázat

Rendeltetésszerű használatnál a vonatkozó biztonsági utasítások betartása mellett is vannak a szerkezetből adódóan **fennmaradó kockázatok**.

A fennmaradó kockázatok a biztonsági utasítások betartásával, a készülék szakszerű, rendeltetésének megfelelő használatával csökkenthetők.

Elővigyázatossággal és óvatossággal a személyi sérülések és a károsodás veszélye csökkenthető.

- Ujjak, kezek sérülésének veszélye a forgó damil szálhoz nyúlás miatt.
- Fedetlen helyen a damil szálhoz érés miatt a láb sérülésének veszélye.
- Kavicsok, föld elrepítésének veszélye.
- Áram miatti veszélyek nem rendben levő csatlakozóvezeték használata miatt.
- Feszültség alatti részek megérintése nem fedett villamos alkatrészek esetén.
- Halláskárosodás hosszan tartó hallásvédelem nélküli munkavégzés esetén.

Minden biztonsági óvintézkedés betartása esetén is fennmaradnak egyes, nem feltétlenül nyilvánvaló kockázatok.

Munkavédelem

 **A szegélynyíró nem szakszerű használat esetén veszélyessé válhat. Villamos szerszámok használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat, hogy elkerülhető legyen a tűz, villamos áram okozta balesetek és személyi sérülések veszélye.**

Olvassa el ezért a termék használata előtt a következő utasításokat, a szakmai szervezet balesetvédelemmel kapcsolatos előírásait, illetve az adott országban érvényes munkavédelmi előírásokat és tartsa be őket saját és mások biztonsága érdekében.

 A biztonsági utasításokat mindenkinek meg kell kapnia, aki a készülékkel dolgozni fog.

 A biztonsági utasításokat rendszeren őrizze meg.

- Használat előtt ismerkedjen meg a készülék működésével a használati útmutató alapján.

- Ne használja a készüléket olyan célra, amelyre az nem való (lásd „Rendeltetésszerű használat”).

- Nem csúszós, egyenes talajon dolgozzon.

- Kerülje a rendellenes testtartást. Vegyen fel **stabil testtartást** és minden helyzetben őrizze meg az **egyensúlyát**.

- Legyen résen. Arra ügyeljen, amit csinál. Munka közben használja józan esztét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használata közben egy pillanat figyelmetlenségnek is súlyos sérülés lehet a következménye.

- Viseljen megfelelő **munkaruhát**:
 - **ne viseljen** bő ruhát és **ékszert**, ezeket a mozgó részek könnyen elkapathatják
 - használjon kesztyűt és nem csúszós talpú cipőt
 - védje lábát, viseljen hosszú nadrágot

- Használjon **személyes védőfelszerelést**:
 - **védőszemüveg**
 - **hallásvédelem** (a munkahelyen a hangnyomásszint elérheti a 85 dB (A) értéket)

- Tartsa tisztán a **munkaterületet!** A rendetlenség balesetet okozhat.

- Vigyázat hátrafelé menéskor. **Botlásveszély!**

- Tüntessen el** a nyírás előtt minden **idegen tárgyat** (pl.: kövek, gallyak, huzalok). Munka közben figyeljen az idegen tárgyakra.

- Ha **idegen tárgynak** ütközik, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az idegen tárgyat. A készülék újbóli bekapcsolása előtt ellenőrizze, milyen károk okozott és végeztesse el a szükséges javításokat.



- Vegye figyelembe a **környezeti hatásokat**:
 - Ne használja a fűkaszt nedves, nyirkos helyen.
 - Ne tegye ki a készüléket **eső** hatásának.
 - Csak jó láthatóságnál dolgozzon, gondoskodjon megfelelő **megvilágításról**.

- Soha ne hagyja a készüléket **felügyelet nélkül**.

- A készüléket nem használhatják **gyerekek, 16 év alatti fiatalok** és a készülék működését a használati útmutatóból meg nem ismert személyek.

- Tartson **másokat és állatokat** kellő távolságban a munkaterülettől.
Másoknak, különösen **gyerekeknek** ne engedje megérinteni a **szerszámot és a kábelt**.

- Álljon le a készülékkel, ha emberek, különösen ha gyerekek, háziállatok vannak a közelben, vagy amikor más helyre megy át dolgozni.

- Ne terhelje túl a készüléket! Jobb, könnyebb a munka a **felsorolt teljesítménytartományban**.

- Csak teljes és jól rögzített **védőfelszereléssel** használja a készüléket, ne változtasson rajta semmit, ami a biztonságra negatív hatással lehetne.

- Ne nyúljon a késhez, sérülésveszély!

- Fém nyíróelemeket tilos felszerelni.



Más szerszámok és azok tartozékainak használata sérülésveszélyt jelenthet.

- Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a nyírószál leáll és húzza ki a **hálózati csatlakozódugót az aljzatból**, ha:

- javításkor
- karbantartáskor és tisztításkor
- hibaelhárításkor (damilorsó tisztítása)
- szállítás és tárolás előtt
- ha otthagyja a készüléket (akkor is, ha csak rövid időre)

- **Figyelem! A nyírószál tovább pörög!** Ne próbálja kézzel lefékezni a szálát.

- **Bánjon** a szegélynyíróval gondosan:
 - Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek.
 - A fogantyúkat tartsa olaj- és zsímentesen.
 - Tartsa be a **karbantartásra vonatkozó előírásokat** és az orsócsereire vonatkozó utasításokat is.

- Ellenőrizze, nincsenek-e a készüléken esetleges **sérülések**:

- A készülék további használata előtt gondosan ellenőrizni kell a **védőfelszerelések** rendes, előírás szerű működését.
- Ellenőrizze, hogy a **mozgó részek** rendesen működnek-e, nem szorulnak-e, nem sérültek-e. Minden részt rendesen fel kell szerelni, a szegélynyíró rendes működéséhez minden feltételnek teljesülnie kell.

- **A megsérült védőfelszereléseket és alkatrészeket** szakszerűen meg kell javítani vagy elismert szakműhelyben (vagy a gyártóval) az előírt módon ki kell cseréltetni, ha a használati útmutató másként nem rendelkezik.

- A megrongálódott, olvashatatlan figyelmeztető matricákat ki kell cserélni.

- A **nem használt készüléket** száraz, gyerekek elől elzárt helyen tárolja.

Elektromos biztonság

- A **csatlakozóvezeték** IEC 60245 szerinti kivitelű (H 07 RN-F) minimális érkeresztmetszete
 - 1,5 mm² **legfeljebb** 25 m kábelhosszig
 - 2,5 mm² 25 m **feletti** kábelhossznál

- Hosszú, vékony csatlakozóvezetéknek feszültségesés a hatása. A motor nem éri el a legnagyobb teljesítményt, a készülék nem működik tökéletesen.

- A csatlakozóvezetéken a **csatlakozódugónak** és **aljzatoknak** gumi anyagból, puha PVC-ből vagy hasonló mechanikai szilárdságú vagy más hőre lágyuló műanyagból kell lennie vagy ilyen anyagú bevonatnak kell rajtuk lennie.

- A csatlakozóvezetéken a dugónak **fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie**.

- A **csatlakozóvezeték** vezetésénél figyelni kell arra, hogy ne törjön meg, ne csípődjön be és nedvesség ne érje.

- Ha kábeldobot használ, tekerje le róla teljesen a kábelt.

- Ne használja a csatlakozókábelt olyan célra, amire az nem való. **Óvja** a kábelt **hőtől, olajtól, éles széléktől**. Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.

- Óvakodjon a **villamos áram okozta balesetektől**. Kerülje a földelt részek megérintését (pl.: csövek, fűtőtestek, kályhák, hűtőszekrények stb.).

- Rendszeresen ellenőrizze a **hosszabbító kábelt**, ha sérült cserélje ki.

- Meghibásodott **csatlakozóvezetéket** ne használjon.

- A szabadban csak arra **engedélyezett** és a megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.

- Ne használjon **ideiglenes** elektromos csatlakoztatási megoldásokat.

- A védőszerkezeteket **kiiktatni**, üzemben kívül helyezni tilos.

- A készüléket **hibaáramvédő kapcsolón keresztül** csatlakoztassa (30 mA).



Az elektromos csatlakoztatást, ill. javításokat a készülék elektromos részein csak **engedéllyel** rendelkező szerelő vagy saját szervizközpontunk végezheti el. Be kell tartani a helyi előírásokat, különösen az óvintézkedéseket.



Javításokat a készülék más részein a **gyártóval** ill. szervizközpontunkkal kell elvégeztetni.



Csak eredeti pótalkatrészeket, tartozékokat, és tartozék alkatrészeket használjon. **Más pótalkatrészek** és tartozékok használata balesetet okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.



Üzembe vétel előkészítése

 A kifogástalan működés érdekében tartsa be az útmutatóban foglaltakat.

 A teendő a következő:

- a védőburkolat felszerelése
- a készülék összeszerelése

A védőburkolat felszerelése **B**

Csavarozza rá a védőburkolatot (5) a csavarokkal (18) a vágófejre (3).
Az a) ábra **A** szerint végezze el a védőburkolat szerelését.

A FŰKASZA FELSZERELÉSE **C**

A szegélynyíró felső részét (1) és az alsó részét (2) össze kell illeszteni. Tolja a kapcsolót (10) a felső rész alsó felében (1) jobbra és tolja ki a felső részt a teleszkópos csőből, hogy a kapcsoló beugorjon a csővön a kivágásba.

Üzembe vétel

Hálózatra csatlakoztatás

Hasonlítsa össze a készülék típustáblán szereplő feszültséget, pl. 230 V a hálózati feszültséggel, és megfelelő, előírászerűen földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa a készüléket.

- A készüléket hibaáramvédő kapcsolón (FI-relé) keresztül csatlakoztassa (30 mA).
- Legalább 1,5 mm² érkeresztmetszetű, legfeljebb 25 m-es csatlakozó- és hosszabbító kábelt használjon.

A hosszabbító kábel csatlakoztatása **D**

 A csatlakozás véletlen szétválásának megakadályozása érdekében dugjon a hosszabbító kábelből egy hurkot át a fogantyú nyíláson és vezesse át a kábeltartón.

Bekapcsolás

Ne használja a készüléket, ha a főkapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. A meghibásodott kapcsolót műhellyel haladéktalanul meg kell javíttatni.

A készülék a véletlen bekapcsolást megakadályozó biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Bekapcsolás

Először nyomja meg oldalt a kerek biztonsági gombot (6), majd utána a főkapcsolót a fogantyún (7). Nyírás közben a biztonsági gomb elengedhető.

Kikapcsolás

Engedje el a főkapcsolót a fogantyún (7).

Munkautasítások



A munka megkezdése előtt a következőre figyeljen:

- A készülék üzembe helyezése előtt végig kell olvasni ezt az útmutatót, a tartalmát tiszteletben kell tartani és a készüléket az útmutató szerint kell összeszerelni!
- Biztonságos, rendezett munkaterületen dolgozzon. Távolítsa el minden, a munkaterületről esetleg elrepíthető tárgyat.
- A munka megkezdése előtt gondoskodjon a következőkről:
 - a munkaterületen emberek, állatok ne legyenek
 - a menekülési út ne legyen elzárva
 - biztosított legyen a stabil tartás.
- Csak akkor nyírja a fűvet, ha száraz. Ilyenkor lesz legszebb a nyírás.



Ha vérkeringési problémákkal küzdő embereket gyakran ér rázkódás, idegrendszeri vagy érrendszeri károsodás léphet fel.

A rázkódás hatása a következőképpen csökkenthető:

- erős, meleg munkakesztyű használata
- a munkaidő rövidítése (hosszabb szünetek közbeiktatásával)

Forduljon orvoshoz, ha az ujjai megdagadnak, rossz érzést okoznak vagy érzéketlenné válnak.

Munka a szegélynyíróval



Kezét, lábát mindig tartsa biztos távolságban a forgó száltól.

- A munka megkezdése előtt vegye le a burkolatot (19) a damilvágó késről (20).
- A szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán. **B**
- A szegélynyíró kikapcsolása után a damil még forog egy darabig. Várjon ezért a visszakapcsolással, amíg a damil



Feltétlenül tartsa be a 8. és azt követő oldalak biztonsági utasításait.

Munka a szegélynyíróval

Helyes testtartás munka közben

A munka megkezdése előtt be kell állítani a szegélynyírót, hogy kényelmesen, biztonsággal lehessen vele dolgozni.

Teleszkópos nyél

A teleszkópos nyéllal a következők változtathatók meg

- a nyírási hossz és
- a készülék magassága.

1. **A** Oldja meg kicsit a forgó gombot (11) és húzza ki a készüléket a kívánt hosszúságúra.
2. Utána húzza meg újra a forgógombot.



Vezetőmarkolat

Fogja a szegélynyíró erősen a vezető markolatnál (9) fogva, hogy jobban uralni tudja.

Nyírás damillal

A szegélynyíró fűnyírás közben tartsa kellő távolságban a testétől. Döntse kissé előre a készüléket és mozogjon balról jobbra.

A 15 cm-nél nagyobb fűvet már több lépésben kell lenyírni.

Fűszegélyek nyírása b)

Bokrok, fák körüli fűszegélyek nyírásához a nyírófejet meg kell fordítani.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Tolja a kapcsolót (10) a szegélynyíró felső részének alsó felében (1) jobbra és közben húzza ki a szegélynyíró felső részét.
3. A felső részt (1) fordítsa el 180°-kal, és tolja vissza a készülék alsó felébe (2), hogy reteszeldőjön.

Fák, bokrok körül úgy vezesse a készüléket, hogy a növények ne sérüljenek meg.

Figyelem! A sérült növények elpusztulhatnak.

Ne vezesse közvetlenül falak, kölapok mellett a szegélynyíró, mert ez a damilszálat nagyon erősen koptatja.

A damilszál utánengedése

Fűnyírás közben a damilszál kopik vagy el is szakadhat, és nem nyírja tovább a fűvet.

Ilyenkor üzem közben nyomja röviden a szegélynyíró szilárd talajnak. Ekkor száladagolás (kb. 4 cm) történik. Ha a damilszál hosszabb lenne, mint a legnagyobb vágásszélesség, a túlnyúlást a védőburkolatban levő kés levágja.

Karbantartás és tisztítás



Karbantartás és tisztítás előtt mindig:

- **Kapcsolja ki a készüléket**
- **Várja meg, amíg a damil leáll**
- **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból**

A karbantartás és tisztítás alkalmával eltávolított biztonsági berendezést feltétlenül rendesen vissza kell szerelni és működését ellenőrizni kell.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek előre nem látható rongálódást vagy sérülést okozhatnak.

Ezeket a javításokat csak a gyártó vagy a szervíz végezheti el.

A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.



A szegélynyíró üzemképességének megőrzése érdekében figyeljen a következőkre:

- Minden mozgó részt **rendszeresen** tisztítson.
- A port szennyeződésekkel törölkendővel, ecsettel távolítsa el.

- Folyó vízzel, nagynyomású mosóval ne tisztítsa a készüléket.
- A műanyag részekhez oldószert (benzin, alkohol stb.) ne használjon, ezek kárt tesznek a műanyagban.

Damilorsó csere



Damilorsó csere

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Nyomja egymás felé a két reteszt (16) az orsó burkolatán (12) és vegye le.
3. Vegye ki a damilorsót (13) az orsó burkolatából.
4. Távolítsa el a szennyeződések, fűmaradványokat.
5. Az új damilorsón a szál két végét (15) húzza át az erre szolgáló nyílásokon (17) az orsó burkolaton (egy szálat egy nyíláson).
6. Tegye be rendesen a damilorsót az orsó burkolatába. Ügyeljen, nehogy szoruljon a damil, húzzon le kb. 9 cm-t az orsóról.
7. Tegye a damilorsó burkolatot a damillal a rugóra (14) és nyomja erősen le, amíg az orsóburkolat (12) reteszelve (16) biztosan be nem ugrik.

Tárolás



Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

- A nem használt készüléket száraz, gyerekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tegye rá a burkolatot (19) a damilvágó késre (20).
- A készülék minél hosszabb élettartama és könnyű kezelése érdekében **hosszabb tárolás előtt** ügyeljen a következőkre:
 - Alaposan tisztítsa meg.

Jótállás

- Két éves jótállást biztosítunk a készülék eladó raktárából történő kiszállításának időpontjától kezdve, anyag- vagy gyártáshiiba következtében előálló hibákra.
- Jótállási igény nem érvényesíthető a nem szakszerű használat, a nem megfelelő csomagolásban történő visszaküldés, illetve a használati utasítás be nem tartása miatt előálló károkra. A hibás részeket postán díjmentesítve vagy fizetett csomagküldéssel kell a gyárunkba visszaküldeni. Az alkatrész ingyenes kiszállításáról saját hatáskörünkben döntünk.
- Az esetleges jótállásos munkákat magunk vagy valamely hivatalos szervizközpont végzi el. A hibaelhárítás másfajta módon történő elvégzése csak kifejezett hozzájárulásunkkal történhet.
- A jótállás nem terjed ki a damilorsó normál elhasználódására.
- Jótállást csak abban az esetben vállalunk, ha kizárólag eredeti pótalkatrészeket használtak.
- A műszaki továbbfejlesztést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.



Lehetséges hibák



A hiba elhárítása előtt mindig

- Kapcsolja ki a készüléket

- Várja meg, amíg a damil leáll

- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból



Hibaelhárítás után a biztonsági berendezéseket mindig helyezze újra üzembe és ellenőrizze a működésüket.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A gép nem indul el.	- Nincs áram vagy áramszünet van - Nem megfelelő hosszabbító kábel - Hálózati csatlakozódugó, motor vagy kapcsoló hiba	- Ellenőrizze az áramellátást, a csatlakozóaljzatot, a biztosítékot - Ellenőrizze a hosszabbító kábelt, ha meghibásodott, haladéktalanul cserélje ki - Ellenőriztesse, ill. javíttassa meg a motort és a kapcsolót, illetve cseréltesse ki engedéllyel rendelkező képzett szerelővel.
A gép akadozva nyír	- Nem megfelelő hosszabbító kábel - Belső hiba - Hibás a főkapcsoló	- Ellenőrizze a hosszabbító kábelt, ha meghibásodott, haladéktalanul cserélje ki - Forduljon szervizhez
A gép nem nyír	- Már rövid vagy elszakadt a damil - A készülék túlterhelt, mert túl nagy a fű	- Adagoljon damilszálat - Több lépésben nyírja le a fűvet
Nem enged ki szálát	- A damilorsó kifogyott - Összecsomósodott a szál	- Cseréljen damilorsót - Csavarjon fel új damilszálat

Másfajta hibák esetén forduljon az eladóhoz vagy a legközelebbi hivatalos műhelyhez.

Műszaki adatok

Típusmegnevezés	SRT 350
Modell	SRT 350
A P ₁ modell teljesítménye	350 W
Hálózati feszültség /	230 V~ / 50
Üresjárat fordulatszám n ₀	11000 min ⁻¹
Vágási szélesség Ø	max. Ø
Szálátmérő:	1,2 mm
A damilszál utánengedése	Nyomásra induló automata
Damilorsó	2 x 4,5 m
Rázkódás kéz-alkar EN 786 szerint mérve.	4,4 m/s ²
Hangnyomásszint L _{PA} (A) (2000/14/EK szerint)	83 dB
Hangnyomásszint L _{WA} (2000/14/EK szerint)	mért hangteljesítményszint 95,4 dB (A) garantált hangteljesítményszint 96 dB (A)
Mérés(i) magasság)	kb. 86 – 101 cm
Tömeg	kb. 2,1
Védettség:	II





ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zák. č. 22/1997 Sb., § 13: ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č. 205/2002 Sb., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., zákona č. 186/2006 Sb., zákona č. 229/2006 Sb., zákona č. 481/2008 Sb., zákona č. 281/2009 Sb., zákona č. 490/2009 Sb., zákona č. 155/2010 Sb., zákona č. 34/2011 Sb., zákona č. 100/2013 Sb., zákona č. 64/2014 Sb., zákona č. 91/2016 Sb. a v souladu se zákonem č. 90/2016 Sb.



ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV:		VYŽÍNAČ S ELEKTRICKÝM MOTOREM
TYP:		RELT 3525, RELT 6030
PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):		STR350B, GT-PS3031
EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:		
VÝROBCE		
NÁZEV:	GARLAND distributor, s.r.o.	
ADRESA:	Hradecká 1136, 50601 Jičín	
IČ:	60108461	
DIČ CZ:	60108461	

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

ES 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU, 95/16/EC - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č. 170/2011 Sb. a NV č. 229/2012 Sb. (dle přílohy II A)
ES 2014/35/ES - NV č. 118/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
ES 2014/30/ES - NV č. 117/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
ES 86/594/EHS, 2000/14/ES, 2005/88/ES - NV č. 9/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku, ve znění NV č. 342/2003 Sb. a NV č. 198/2006 Sb. a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS	FUNKCE
KONSTRUKCE, MECHANICKÉ PŘEVODY, ELEKTRICKÝ MOTOR. POSTROJE PRO OBSLUHU A OVLÁDÁNÍ.	ZAŘÍZENÍ SLOUŽÍ K ÚPRAVĚ TRAVNÍHO POROSTU.

Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

ČSN EN ISO 12100; Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika; 2011-07-01
ISO 11684; Bezpečnostní piktogramy; 1995-01-15
ČSN ISO 7000; Grafické značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled; 2005-02-01
ČSN EN ISO 13857; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami; 2008-10-01
ČSN EN 1005-3+A1; Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení; 2009-05-01
ČSN EN 1037+A1; Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění; 2009-01-01
ČSN EN 1070; Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie; 2000-05-01
ČSN EN 953+A1; Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů; 2009-09-01
ČSN EN ISO 13850; Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci; 2009-01-01
ČSN EN 894-3+A1; Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů - Část 3: Ovládače; 2009-06-01
ČSN EN ISO 3767-1; Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 1: Všeobecné značky; 2001-09-01
ČSN EN ISO 3767-2; Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 2: Značky pro zemědělské stroje a traktory; 1997-04-01
ČSN EN 62233; Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob; 2008-11-01
ČSN EN 60335-2-91; Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-91: Zvláštní požadavky na vyžinače trávy a začišťovače okrajů trávníků ručně vedené a v ruce držené; 2004-03-01
ČSN EN 60335-1; Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky; 1997-04-01
ČSN EN 60335-1 ed. 2; Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky; 2003-06-01
ČSN ISO 11094; Akustika - Zkušební předpis pro měření hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného motorovými žacími stroji, žacími a zahradními traktory, profesionálními žacími stroji a žacími a zahradními traktory s příslušenstvím; 1997-09-01
ČSN EN ISO 3744; Akustika - Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou; 2011-05-01
ČSN EN 55014-1 ed. 3; Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise; 2007-07-01
ČSN EN 55014-2; Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků; 1998-10-01
ČSN EN 61000-3-2 ed. 3; Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem <= 16 A); 2006-12-01
ČSN EN 61000-3-3 ed. 2; Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem <= 16 A, které není předmětem podmíněného připojení; 2009-07-01

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek (výrobce nebo oprávněným zástupcem výrobce). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)

Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.

Na uvedené zařízení se nevztahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněné vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo:	Jičín	Jméno:	Funkce:	Podpis:
datum:	2016-06-28		jednatel	



EC-DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

ENGLISH



ITALIANO



DEUTSCH



GARLAND DISTRIBUTOR, S.R.O.
50601 JIČÍN, HRADECKÁ 1136
CZECH REPUBLIC

declare, that the product	dichiara che il prodotto	erklären, dass das Produkt
meets the pertinent EC Directives: Machinery Directive- 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU, 95/16/EC - Electrical Apparatus Low Voltage Directive- 2014/35/ES - Electromagnetic compatibility- 2014/30/ES - Technical requirements for products in terms of noise emissions- 86/594/EHS, 2000/14/ES, 2005/88/ES - CE marking- 93/68/EHS -	conforme alle direttive CE: Direttiva di macchinario - 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU, 95/16/EC - Apparato Direttiva di Voltaggio Bassa elettrica - 2014/35/ES - Compatibilità elettromagnetica - 2014/30/ES - Requisiti tecnici per i prodotti in termini di emissioni sonore- 86/594/EHS, 2000/14/ES, 2005/88/ES - Marcatura CE - 93/68/EHS -	den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht: Maschinen der Richtlinie- 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU, 95/16/EC - Elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie- 2014/35/ES - Elektromag. Verträglichkeit- 2014/30/ES - Technische Anforderungen an Produkte hinsichtlich der Geräuschemissionen- 86/594/EHS, 2000/14/ES, 2005/88/ES - CE Kennzeichnung- 93/68/EHS -
Conformity Assessment conducted by an authorized laboratory. Certificate number. The facilities are not subject to type tests.	Valutazione della conformità svolta da un laboratorio autorizzato. Numero di certificato. Il dispositivo non è soggetta a prove di tipo.	Autorisiert Laboratorium. Zertifikat Nummer. Apparatur es ist nicht Objekt Prüfung Type.
European norms	Norme europee	Europäische Normen

**EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857; EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070;
EN 953+A1; EN ISO 13850; EN 894-3+A1; EN ISO 3767-1; EN ISO 3767-2; EN 62233;
EN 60335-2-91; EN 60335-1; EN 60335-1 ed. 2; ISO 11094; EN ISO 3744; EN 55014-1 ed. 3;
EN 55014-2; EN 61000-3-2 ed. 3; EN 61000-3-3 ed. 2;**

Declares that the (product) complies with all relevant provisions of the Directive. Name and address of the person authorised to compile the technical file.	Dichiara che il (prodotto) è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva. Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare l'archivio tecnico.	Erklärt, dass das (Produkt) mit allen relevanten Bestimmungen der Richtlinie entspricht. Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
AKPTESTING - Ing. Petr Vrána, 614 00 BRNO, Proškovovo nám. 21, ČESKÁ REPUBLIKA		
number of technical documentation:	numero della documentazione tecnica:	Nummer technische Dokumentation:
BCW 99 - 3291		
The identity and signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer or his authorised representative.	L'identità e la firma della persona autorizzata a avvicinare la dichiarazione per conto del produttore o il suo rappresentante autorizzato.	Angaben zur Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers oder seines Bevollmächtigten bevollmächtigt ist, sowie Unterschrift dieser Person.
2016-06-28		

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Czech Republic
oświadcza, że produkt / hogy a termék / da izdelek

RELT 3525, RELT 6030

spełnia stosowne dyrektywy WE / megfelel az EK-irányelveknek / v skladu z veljavnimi direktivami ES:

- **2006/42/EC, 2009/127/EC, 2012/32/EU**
- **2014/30/EC**
- **86/594/EHS, 2000/14/EC, 2005/88/EC**
- **2014/35/EC**

Normy europejskie / Európai szabványok / Evropski standardi:

EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857; EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070; EN 953+A1; EN ISO 13850; EN 894-3+A1; EN ISO 3767-1; EN ISO 3767-2; EN 62233;
EN 60335-2-91; EN 60335-1; EN 60335-1 ed. 2; ISO 11094; EN ISO 3744; EN 55014-1 ed. 3; EN 55014-2; EN 61000-3-2 ed. 3;
EN 61000-3-3 ed. 2;

Oświadczenie, że maszyna spełnia wszystkie odpowiednie Przepisy niniejszej dyrektywy. Nazwa i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej.

/

Kijelentjük, hogy a gép megfelel a rá vonatkozó rendelkezéseknek az irányelvek szerint. Személy neve és címe aki összeállítja a műszaki dokumentációt.

/

Izjavlja, da stroj izpolnjuje vse ustrezne določbe te direktive. Ime in naslov osebe, pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.

AKPTESTING - Ing. Petr Vrána, 614 00 BRNO, Proškovо nám. 21, Czech Republic

Tożsamość i podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu Producent lub jego upoważniony przedstawiciel.

/

Nyilatkozattételre jogosult személy azonosítója és aláírása a gyártó nevében , a meghatalmazott képviselő.

/

Istovetnost in podpis osebe, ki je pooblaščen, da izjave v imenu proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika.

28.6.2016

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisk najdete na www.garland.cz.



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím. Na zboží zn. Cub Cadet je poskytována prodloužená záruka 3 roky dle podmínek výrobce (MTD Product) a na zboží zn. GTM Professional a Riwall PRO 4 roky ode dne převzetí zboží kupujícím. Závazek prodávajícího z prodloužené záruky je dán pouze v případě, že kupující předloží zboží každý rok k pravidelné servisní prohlídce u autorizovaného servisu. Náklady spojené se servisní prohlídkou hradí kupující. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruční lhůty, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace. Na motory Briggs Stratton, Honda, Kawasaki a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda, Kawasaki a Kohler. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjimuty veškeré díly a součásti, podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové či vzduchové filtry, brzdová obložení.

Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatření a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili.

Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.

Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby.

Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák. č. 89/2012.

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributorem, s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu. Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil, a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace.

Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu.

Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží, které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřadit nespolečitelnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilkou nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Identifikace zboží:

Výrobek.....

Typ

Výrobní

Modelové č.

Den prodeje

Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první na třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka

.....

IČO : DIČ :

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku neopatrným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

GARLAND distributor, s. r. o.

ZÁRUČNÝ LIST

Podmienky záruky:

- Predávajúci poskytuje na tovar v súlade s príslušnými ustanoveniami občianskeho zákonníka záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu prevzatia tovaru kupujúcim.
- Záručnú lehotu u výrobkov Riwall PRO je možné predĺžiť o 24 mesiacov za predpokladu, že spotrebiteľ predloží výrobok každý rok na servisnú prehliadku, pričom prvá musí prebehnúť najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja stroja.
- Záruka sa vzťahuje na chyby výrobu, ktoré sa objavia v priebehu záručnej lehoty a ktoré neboli v čase kúpy výrobku zjavné, či ktoré neboli kupujúcemu známe (chyby konštrukčné či chyby materiálu).
- Záruka sa nevzťahuje najmä na chyby vzniknuté z nasledujúcich príčin:
 - zásahom neoprávnenej osoby či neoprávneného servisu do zariadenia, neodbornou manipuláciou so strojom, nesprávnou obsluhou, neodborným alebo neprimeraným zaobchádzaním, použitím a inštaláciou, ktoré sú v rozpore s návodom na použitie, nedodržaním pokynov, uvedených v návode na použitie výrobku, použitím stroja na iné účely, než na aké je určený, použitím neoriginálnych a nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva k stroju, zanedbanou starostlivosťou o výrobok, poškodením výrobku pri preprave (nutné riešiť s dopravcom), umiestnením výrobku v nezhodujúcom prostredí
 - poškodením výrobku nadmerným zaťažovaním alebo používaním v rozpore s podmienkami uvedenými v návode na použitie či inej dokumentácii
- Čas od uplatnenia reklamácie až dovtedy, keď si kupujúci výrobok z reklamačného konania prevezme, najdlhšie však do termínu, keď je kupujúci povinný si výrobok z reklamačného konania prevziať, sa do záručnej lehoty nepočíta.
- Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe výrobku vzťahujú podľa zvláštnych právnych predpisov.

Ďalšie podmienky a ustanovenia:

- Pri zistení poruchy je kupujúci povinný ihneď stroj odstaviť a dopraviť do servisného strediska, prípadne predajcovi, ktorý výrobok predal.
- Pri uplatňovaní nároku na záručný servis je kupujúci povinný predložiť predajný doklad alebo tento vyplnený záručný list opatrený tiež dátumom predaja a pečiatkou predajcu alebo inak preukázať kúpu výrobku u predávajúceho. Ak kupujúci nesplní zhora uvedené povinnosti, nebude reklamácia predávajúcim prijatá na vybavenie.
- Potvrdenie prevádzkarne o uplatnení reklamácie neznamená uznanie reklamovaných porúch.
- Výrobok je zákazník povinný odovzdať na opravu iba kompletný, so všetkými súčastami a príslušenstvom a riadne vyčistený. Zo stroja, ktorý sa na opravu zasiela, musí byť vyliata nespotrebovaná palivová zmes a výrobok musí byť riadne zabalený, najlepšie v originálnom obale.

Názov a typ stroja

Číslo artikla

Sériové číslo

Dátum predaja

Predajca (pečiatka, podpis, obchodná firma, IČO, sídlo predávajúceho)

Zákazník
(meno, priezvisko, príp. názov firmy, IČO)

Adresa zákazníka

Podpis zákazníka

(zákazník podpisom potvrdzuje, že prevzal stroj v poriadku a bol oboznámený s jeho používaním)



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisnej prehliadky	Dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách:

Datum prijatia na opravu Datum opravy Pečiatka servisu Popis poruchy a vykonanej práce

Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí: S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavíť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.



Pri zistení poruchy kontaktujte predajca, ktorý Vám výrobok predal alebo autorizovaný servis. Ich zoznam nájdete na www.garland.sk